

ÚJ
CSEPELI
KONZULTÁCIÓ

Elindult az Új Csepeli Konzultáció!

MONDJON VÉLEMÉNYT ÖN IS!

2013. OKTÓBER 30. – NOVEMBER 17.

CSEPEL **ÚJ** UTAKON



Új sport-
létesítmény a
Burattinónál

6. oldal



„Barátok
lettünk”

7. oldal



Október 23-a:
koszorúzások
és díjátadók

8. oldal



Gyertyák
fényében

13. oldal



Újra vízre
szállt az
ezüstnégyes

16. oldal



Tisztelt Csepeli Polgárok!

Az első Csepeli Konzultáció magas részvételi aránya azt üzenete: **a kerületben élők számára fontos, hogy személyesen is véleményt mondjanak legégetőbb közös ügyeinkben.**

Az elmúlt években jelentős eredményeket értünk el közterületeink megújításában. Utcáink, parkjaink rendezettebbek, szebbek és tisztábbak lettek. Több a rendőr, négyszer annyi a közterület-felügyelő, jobb érzés Csepelen sétálni, mint korábban. A fejlődést, a rendet azonban fenn is kell tartani. Ezzel kapcsolatban **három fontos kérdés megválaszolása előtt áll most az Önkormányzat, melyekről az Új Csepeli Konzultációban szeretnénk kikérni az Önök véleményét.**

- Mi azt valljuk, hogy a nehéz sorsú embereken erkölcsi kötelességünk segíteni, életükön lehetőségeinkhez képest javítani. Ezt a feladatot az új önkormányzati vezetés úgy oldotta meg, hogy Csepelen az elmúlt években senkit nem hagyott magára, 2010 vége óta senki nem fagyott meg utcáinkon. Önkormányzatunk egyházi és civil szervezetekkel közösen hatékony ellátó rendszert hozott létre. Utcai segítők, meleg tea-, ruha- és ételosztás, nappali és éjszakai melegedők, egészségügyi ellátás, átmeneti szállások segítik a csepeli hajléktalanok életét. **Közösen kell elhatároznunk, hogy rászoruló embertársainkról a jövőben hogyan gondoskodunk.**
- A hajléktalanság korunk egyik súlyos problémája. A hajléktalanok jelentős része elfogadhatatlan körülmények között tölti életét a közterületeken. Ez nem jó nekik, és nem jó a környék lakóinak sem, mert az utcákat, parkokat, játszótereket, buszokat nem lehet arra használni, amire valók. **Budapesten éppen úgy megoldást kell találni a hajléktalanság okozta gondokra, ahogy azt más nagyvárosokban teszik.**
- Sokan panaszkodnak amiatt is, hogy hiába tisztábbak a utcák és terek, ha a villanyoszlopokon, szabad falfelületeken plakátok és hirdetések tömege lóg. Ez igénytelenné teszi az utcaképet, tönkretéve igyekezetünket a szép és élhető környezet kialakítására. Most, hogy közelegnek a választások, a pártok újabb plakáthadjárata várható. A választások szabadsága szent és sérthetetlen, de **nem kell elfogadnunk, hogy Csepel közterületeinek tisztasága és rendje áldozatul essen a plakátháborúnak. Döntsünk erről is közösen!**

Kérem, támogassa a kerület jövőjét. Mondjon véleményt és vegyen részt Ön is az Új Csepeli Konzultációban!

Csepel, 2013. október 30.

FIGYELEM! A CSEPELI HÍRMONDÓBAN OLVASHATÓ KÉRDŐÍV CSAK MINTA. Minden csepeli háztartás postaládájába eljuttatunk egy borítékot, melyben benne van az eredeti kérdőív, egy válaszboríték és további hasznos gyakorlati tudnivalók. Tehát ne az újságban lévő MINTÁT töltsse ki, hanem a borítékban érkező kérdőívet. **Figyelje a postaládáját, a Csepeli Konzultáció elkezdődött!**

Tisztelettel,

Németh Szilárd

Csepel polgármestere,
országgyűlési képviselő



KERESSE A POSTALÁDÁJÁBAN!

KONZULTÁCIÓS KÉRDŐÍV

1.

A hajléktalanság korunk egyik súlyos problémája. Csepel Önkormányzata az elmúlt években senkit nem hagyott magára, 2010 vége óta senki nem fagyott meg utcáinkon. Önkormányzatunk egyházi és civil szervezetekkel közösen hatékony ellátó rendszert hozott létre. Utcai segítők, meleg tea-, ruha- és ételosztás, nappali és éjszakai melegedők, egészségügyi ellátás, átmeneti szállások segítik a csepeli hajléktalanok életét.

Egyetért-e Ön azzal, hogy Csepel Önkormányzata a jövőben is segítsen a hajléktalanokon és ne hagyjon senkit az utcán éhezni vagy megfagyni?

- ☐ **IGEN, EGYETÉRTEK**, hogy erkölcsi kötelességünk segíteni hajléktalan embertársainkon. Támogatom, hogy Csepel Önkormányzata az elmúlt évekhez hasonlóan folytassa, bővítse az ellátásukat. Senki ne éhezzen, ne fagyhasson meg Csepelen!
- ☐ **NEM, NEM ÉRTEK EGYET** a hajléktalanokról való gondoskodással. A közöségnek és az Önkormányzatnak ez nem feladata.

2.

A hajléktalanok jelentős része elfogadhatatlan körülmények között tölti életét a közterületeken. Ez nem jó nekik és nem jó a környék lakóinak sem, mert az utcákat, parkokat, játszótereket, buszokat nem lehet arra használni, amire valók.

Támogatja-e Ön, hogy a közrend érdekében a hajléktalanellátás fejlesztése mellett kezdeményezzük az utcán élés rendeletben történő szabályozását, valamint tiltását Csepel fontosabb közterületein?

- ☐ **IGEN, TÁMOGATOM** az utcán élés rendeletben történő szabályozását és azt, hogy ne lehessen életvitelszerűen tartózkodni minden közterületen.
- ☐ **NEM, NEM TÁMOGATOM** az utcán élés rendeletben történő szabályozását. Maradjon fenn a jelenlegi, mindent megengedő helyzet Csepel egész területén, és mindenki ott aludhasson, ahol neki tetszik.

3.

Hiába tisztábbak az utcáink és tereink, ha a villanyoszlopokon, szabad falfelületeken plakátok és hirdetések tömege lóg. Ez igénytelenné teszi az utcaképet, tönkretéve igyekezetünket a szép és élhető környezet kialakítására.

Szeretné-e Ön, hogy Csepel Önkormányzata közterületeink tisztasága és rendje érdekében szabályozott keretek közé terelje a plakátozást és az így keletkező hulladékok eltávolítását?

- ☐ **IGEN, SZERETNÉM**, hogy Csepel Önkormányzata védje meg közterületeink tisztaságát és alkosson hatékony szabályokat arról, hogy nem megengedett helyeken és módon ne lehessen plakátokat, hirdetéseket kitenni. Egyetértek azzal, hogy ez mindenkire, a politikai pártokra is vonatkozzon.
- ☐ **NEM, NEM SZERETNÉM**, hogy az Önkormányzat bármilyen módon szabályozza a plakátok és hirdetések kihelyezésének módját, valamint az így keletkező hulladék közterületekről való eltávolítását.



MSZP-s nem a közterületek rendjére

Az önkormányzat javaslatot tesz a fővárosi közgyűlésnek, hogy a helyben élők bejelentései, panaszai alapján Csepelen mely közterületeken ne lehessen életvitelszerűen tartózkodni. A hajléktalanok számára ugyanakkor szállást, meleg ételt biztosítanak az arra kijelölt helyeken. A képviselő-testület rendkívüli ülésén arról is döntöttek október 25-én, hogy felújítják a Jedlik Ányos Gimnázium földszinti vizesblokkját.

A képviselők többsége elfogadta azt a javaslatot, hogy a közterületek rendjének fenntartása érdekében Csepelen is jelöljenek ki olyan területeket, ahol az életvitelszerű lakhatás jogellenesnek számít. Az előterjesztést az MSZP elutasította, az LMP pedig tartózkodott a szavazásánál. A képviselők a lakosság bejelentései és kérése alapján indítványozzák a fővárosi közgyűlésnek, hogy mely közterületeken ne engedjék meg a szabadban való lakhatást. Ezek közé tartozik egyebek között a játszótérek, parkok és lakótelepek környéke, a Szent Imre

tér, a Karácsony Sándor utca (Sétáló utca), a Tamariska-domb és az Akácfa utcai kiserdő. Az önkormányzat az elmúlt három évben számos intézkedést tett a szociális hátrányos helyzetűek, illetve a hajléktalanok érdekében. Hajléktalanok részére nappali ellátást biztosít, melynek keretében teát, reggelit kapnak az ide betérők, lehetőségük van mosakodásra, zuhanyozásra és a gondozók segítenek a szociális ügyintézésben is. A volt Csepel Művek területén a Vöröskereszt működtet hajléktalanszállót. Az önkormányzat civil szervezetek segítségével évente többször szervez ingyenes melegétel- és teaosztást. 2011-től a fakivágások és fagallyazások során keletkezett faanyagot rászorulóknak adják meg. Eddig közel 800 köbméter fát osztottak ki, és idén télen további 400-450 köbméter tűzifa szétosztására lesz lehetőség. Emellett – vállalkozó segítségével – térítésmentesen szénhez is jutnak a csepeliek. A közmunkaprogram keretében több száz csepeli munkavállalót sikerül visszavezetni a munka világába, őket az önkormányzatnál, a Csepeli Városgazdánál és különböző intéz-

ményeknél foglalkoztatják. 2014 áprilisáig 814 fő áll majd munkába kerületszerte.

A testület döntött arról, hogy a Jedlik Ányos Gimnázium földszinti vizesblokkjának felújításához további 3 millió forintot biztosít. Az önkormányzat 38 millió forint vissza nem térítendő támogatást nyert el szervezetfejlesztésre az Új Széchenyi Terv keretében. A képviselők elfogadták az ezzel kapcsolatos támogatási szerződést.

A képviselők 40 millió forintot szavaztak meg arra, hogy a Dél-pesti Kórház számára prosztatavizsgálatokra alkalmas laparoszkópos tornyot vásároljanak. A testület támogatja, hogy az 1956-os forradalom és szabadságharc emlékére Szeczin városában emlékművet állítsanak fel.

Az önkormányzat saját halottjának nyilvánította a nemrég elhunyt Gyulai Mihály korábbi önkormányzati képviselőt, valamint dr. Kreisz Károly sebész főorvost, Csepel díszpolgárát.

cs. a.

Szakmai fórum társasházkezelőknek

Társasházi Szakmai Fórumot rendeztek október 24-én Csepel önkormányzata, a Társasházi Háztartás (THT) szaklap és a Társasházak és Társasházkezelők Országos Egyesülete (TTOE) szervezésében a polgármesteri hivatal nagytanácstermében. A szakmai tanácskozáson – többek között – szó esett a közös képviselők társasházi törvényben előírt regisztrációjáról, a szelektív hulladékgyűjtés új rendelkezéseiről és a társasházi közösségeket érintő problémákról és megoldásokról.

Köszöntő beszédében Ábel Attila alpolgármester elmondta: a kerületben elindult városrehabilitációs program folytatódni fog. Az alpolgármester azzal a kéréssel fordult a jelenlévő közös képviselőkhez, hogy a rezsi-csökkenést arányosan érvényesítsék a közös költségben, illetve ha bármilyen visszaélést tapasztalnak ezzel kapcsolatosan, írásban jelezzék a polgarmester@csepel.hu e-mail címen.

A szelektív hulladékgyűjtő program aktualitásairól számolt be Bokor István Béla, a Fővárosi Közterület-fenntartó (FKF) Zrt. projektigazgatója. Elmondta, hogy Budapesten folyamatosan bővítik a szelektív hulladékgyűjtési rendszert, 2014 decemberéig 200 ezer új gyűjtőpontot létesítenek, és 403 ezer új tartály kerül a lakossághoz. A társasházak 240 literes kukákat kapnak, a kék és sárga



fedeles tartályokban papír, műanyag, fém gyűjthető, míg az üvegek továbbra is a szelektív hulladékgyűjtő szigetekre helyezhetők el. Utóbbiak rendbetételére több mint egymillió forintot költ a közterület-fenntartó társaság.

A rendezvény végén Csepel önkormányzatától minden résztvevő megkapta a Társasházban él? Önrel is megtörténhet! című jogi szaktanácsadó kézikönyv 2. kötetét, és a THT Energiahatékonysági díjjal elismert épületek – Top 100 című kiadványát.

A fővárosi közös képviselők kerületekre lebontott hivatalos listáját a következő elérhetőségen találják: www.kormanyhivatal.hu/hu/budapest/hirek/ingatlankezeloi-nyilvantartas

113 rászoruló család nyert pályázati támogatást a házi hálózat kiépítéséhez

Segített az önkormányzat a csatornára csatlakozóknak

A csepeli önkormányzat kiemelt hangsúlyt helyez arra, hogy minden rendelkezésre álló eszközzel segítse az érintettek csatlakozását a megépült új, környezetbarát szennyvízrendszerhez. A tavasszal meghirdetett rákötési pályázat sikerrel zárult, eddig 113 család kapott – rászorultság függvényében – teljes, vagy részleges támogatást a házi hálózat megépítéséhez.

Elkészült újabb 2 km csatorna

A már májusban elkészült 54 kilométernyi szennyvízcsatornán felül, az önkormányzat közbenjárásának köszönhetően további 2 kilométer vezeték építése kezdődött el nyáron a kerület csatornázatlan utcaszakaszain. Az új csatorna elkészült, a helyreállítás jelenleg is zajlik, november közepéig minden utcában sor kerül a munka utolsó fázisát jelentő burkolat helyreállítására. A rákötés ezekben az utcákban is akkor kezdődhet meg, ha a vezetékek kamerás ellenőrzése megtörtént, a műszaki átadásra sor került. A műszaki átadás megtörténtéről az érintett lakosok a www.eloduna.hu oldalon tájékozódhatnak.

A csepeli önkormányzat a szennyvízberuházás indulása óta fontosnak tartotta, hogy segítse a szennyvízcsatornázás gördülékeny lebonyolítását, képviselje minden helyi lakos jogos érdekét és enyhítsen a csatlakozással járó anyagi terheken. A rákötési támogatási program célja az volt, hogy a nehéz helyzetben élők, szociálisan rászorultak is csatlakozhassanak az újonnan megépült szennyvízcsatornára, hiszen mindenkinek joga van a 21. századi életkörülményekhez. A pályázat meghirdetésére márciusban került sor, néhány héttel ezután, a beérkező lakossági visszajelzések alapján az önkormányzat könnyítette a pályázati feltételeket, így még több család számára vált elérhetővé a támogatás. A szeptember végével záruló rákötési pályázat hathatós segítséget jelentett a

rászoruló lakosoknak. Eddig összesen 113 család kapott teljes, vagy részleges támogatást a házi hálózat kiépítéséhez, további 26 pályázat elbírálása, illetve a szükséges hiánypótlás pedig még folyamatban van.

20,5 millióval segített az önkormányzat

A pályázat keretében a rászoruló csepeli családok nem anyagi hozzájárulást, hanem a Csepeli Városgazda szolgáltatását vehették igénybe a házi szennyvízhálózat kiépítésére, eddig összesen 20,5 millió forint értékben. A legtöbben a teljes, 100 százalékos támogatásra pályáztak, a leginkább rászorult családoknak eddig több mint 15,5 millió forint értékű építési szolgáltatással segített a csepeli önkormányzat.

Túl az 1600 rákötésen

Ahogy arra többször is felhívtuk olvasóink figyelmét, a csatornára történő csatlakozás a vonatkozó előírások szerint, az üzemeltető Fővárosi Csatornázási Művek (FCSM) hozzájárulásával történhet meg. Az érintett közel 4000-ből 2500 csepeli háztartás már elin-

dította a rákötési engedélyezést, 1600 család pedig már használja is az új szennyvízcsatornát. Annak érdekében, hogy mihamarabb élvezzük a szennyvízelvezetés előnyeit, érdemes minél előbb, még a tél beköszöntése előtt elindítani a házi hálózat tervezettségét, a vonatkozó teljes körű ügymintézést.

Egy tál étel

Csepel önkormányzata október 19-én, délután ismét meleg ételt osztott a rászorulóknak a Karácsony Sándor utcában, a piac mellett. Az apropót ezúttal a két nappal korábbi szegénység elleni világnap adta. A 200 adag pásztortarhonyát, melyhez minden ebédelő kenyert, savanyúságot és a teát kapott, az Adu Szakképző- és Középiskola diákjai készítették el és osztották ki. A helyszínrre a közterület-felügyelet munkatársai szállították az ételt. Az ételosztáson a kerület előljárói is megjelentek.



fotó: Szria

Új utak Csepelen



fotó: Kitzinger Adrienn

A 2014 tavaszán lebonyolított sikeres Csepeli Konzultáció során a kerületben élők úgy döntöttek, legyenek korszerűek, újuljanak meg a kerület útjai. 2013 és 2015 között tehát a csepeli önkormányzat az erre a célra elkülönített egymilliárd forintból Csepel úthálózatának azonnali fejlesztését végzi. Hogy a munkálatok mely utcákat, milyen ütemben érintik, azt a www.csepel.hu oldalon nyomon követhetik.

Fotónk a Sás utcában készült október végén, ahol már javában folynak a munkálatok.

Tanösvény, fitnesspark

Csepel önkormányzata tisztelettel meghívja Önöket két eseményre.

A Tamariska-dombon kialakított tanösvény ünnepélyes átadására november 7-én, 10 órakor kerül sor.

A Daru-domb északi részén, a BMX-pálya mellett kialakított kültéri fitnessparkot november 7-én, 11 órakor adják át a nagyközönségnek.

Minden érdeklődőt várunk!

Új sportlétesítmény a Burattino iskolánál

Várhatóan novemberben adják át azt a többfunkciós sportlétesítményt a Burattino iskolánál, amely a Csepel Kapuja szociális városrehabilitációs program keretében épült meg – közölték a Burattino Általános és Szakképző Iskolában megtartott lakossági fórumon október 17-én. A létesítményt mintegy 1100 érintett veheti majd ingyen igénybe sportolásra és különféle foglalkozások megrendezésére.

Kálcsics Ferenc, a Csepeli Városgazda Zrt. munkatársa elmondta, hogy az Európai Unió által támogatott Csepel Kapuja városrehabilitációs program – hivatalosan a KMOP-5.1.1/ C-09-2f-2011-0003 számú projekt – új állomásához érkezett. Az elmúlt hónapokban hat lakóépület energiamegtakarítást célzó felújítását végeztek el az Ady Endre, a Kossuth Lajos és a Templom

utcában. Augusztus elsején megnyitották a Dominó Alternatív Ifjúsági Klubot és Tanodát a Kossuth Lajos utca 2. szám alatt. A helyiségekben a fiatal korosztály számára nyújtanak tartalmas délutáni programokat.

Új épület, új programok

Novemberben adják át a Burattino iskolánál azt a többfunkciós sportlétesítményt, amely ingyenes sport- és terápiás foglalkozásokat, valamint családi programokat kínál majd a környéken élőknek. A létesítmény elsődleges használói a Hétszínvirág Óvoda, a Lajtha László Általános Iskola és a Burattino Általános és Szakképző Iskola diákjai lesznek, de rajtuk kívül nyitott programokat is szerveznek azoknak, akik nem az említett három tanintézménybe járnak. Összesen legalább 1100 diák veheti majd igénybe az új épületet. Főként a helyi lakosok,



fénykép: Halász Vilmos

hátrányos helyzetű fiatalok számára biztosítanak közösségépítő tevékenységet, valamint lehetőséget a sportolásra és a szabadidő kulturált eltöltésére.

A többfunkciós épület területe 551 négyzetméter. Kialakítottak benne egy csaknem 300 négyzetméteres sporttermet, valamint az

ehhez kapcsolódó öltözőket, mosdókat, fogadó- és kiszolgálóhelyiségeket. A különféle eszközök beszerzésére tízmillió forintot költöttek. A létesítmény hétköznap reggel 7-től este 10-ig tart majd nyitva, hétvégeken pedig a programoktól függően várják az érdeklődőket.

cs. a.

Családi délutánok

A Humán Szolgáltatások Igazgatósága 2013 novemberétől folytatja tavasszal indított, és nagy sikert aratott Bölcsődei családi délutánok című programsorozatát.

Ezek az alkalmak a kisgyermek és szülei a bölcsődékben – mint a kisgyermek fejlődését támogató biztonságos, ismert, derűs környezetben – olyan közös foglalkozásokon vehetnek részt, melyek segítik a szülők és a gondozónők közötti partneri kapcsolatok kialakítását, a kisgyermek fejlődéséről szóló tapasztalatcserét, megteremtve a családi és

a bölcsődei nevelés-gondozás összhangját, hozzájárulva a szülői kompetencia növeléséhez.

A programsorozaton a Humán Szolgáltatások Igazgatósága Gyermekjóléti Központjának, valamint Családsegítő Központjának egy-egy munkatársa is részt vesz, annak érdekében, hogy az intézmény egyéb szolgáltatá-

saival, illetve az intézmény hatáskörébe tartozó problémáival, kérdéssel kapcsolatban részletes tájékoztatást adjanak önöknek.

A 2013/2014. nevelési évben is szeretettel várjuk a kicsiket és szüleiket!

Fatérné Rothbart Mária,
intézményvezető

Bölcsődei családi délutánok programja

Időpont			Program	Célok
Kertvárosi bölcsőde	Belvárosi bölcsőde	Erdősori bölcsőde		
2013. 11. 19. (15.30-tól 17.30-ig)	2013. 11. 26. (15.30-tól 17.30-ig)	2013. 11. 12. (15.30-tól 17.30-ig)	Őszbúcsúztató – őszi dekoráció készítése termékekből	Ismerkedés az évszakokkal, a környezettel
2013. 12. 10. (15.30-tól 17.30-ig)	2013. 12. 17. (15.30-tól 17.30-ig)	2013. 12. 03. (15.30-tól 17.30-ig)	Adventi készülődés	Adventi, karácsonyi ünnepek megismerése
2014. 01. 14. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 01. 21. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 01. 04. (15.30-tól 17.30-ig)	Újév-köszöntő – lóhere- és malackakészítés	Együtt munkálkodás
2014. 02. 11. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 02. 18. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 02. 04. (15.30-tól 17.30-ig)	Készülünk a farsangra – álarckészítés	Alkotás, önkifejezés, érzelmek feldolgozása
2014. 03. 11. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 03. 18. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 03. 04. (15.30-tól 17.30-ig)	Tavaszköszöntő – papírvirág-, lepkekészítés	Motoros képességek fejlesztése
2014. 04. 15. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 04. 22. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 04. 08. (15.30-tól 17.30-ig)	Húsvéti tojásfestés	A húsvéti ünnepek megismerése, ismerkedés az állatokkal (nyuszi, csibe, bárány)
2014. 05. 13. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 05. 20. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 05. 06. (15.30-tól 17.30-ig)	Májális – májusfa, papírforgó készítése, kincsvadászat	Ismerkedés az évszakokkal, mozgásos tevékenység fejlesztése
2014. 06. 10. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 06. 17. (15.30-tól 17.30-ig)	2014. 06. 03. (15.30-tól 17.30-ig)	Nyári örömök – gyurmázás, kavicsfestés	Alkotás, önkifejezés, érzelmek feldolgozása

Lengyel-magyar cserediákprogram „Barátok lettünk”

Bár a testvérvárosi kapcsolat elvont kezdeményezésnek tűnhet, két város együttműködéséből kézzelfogható, időtálló értékek születhetnek. Barátságok, amelyeket a véletlen indított el, amelyeket a közös élmények és a közös elhatározás épít tovább. Októberben tíz magyar és tíz lengyel fiatal tapasztalta meg: mit jelent a történelmi barátság, mit jelent fogadóként adni, vendégként elfogadni.

Csepel és a lengyelországi Wołomin 2012. október 15-én írt alá együttműködési megállapodást, s idén október 9-e és 14-e között a lengyel város már tíz csepeli fiatalot fogadott. A Jedlik Ányos Gimnázium tanulóit és a kísérő pedagógusokat családok látták vendégül. Hogy mit éreztek a vendégségbe érkező tanulók Wołominban? „Már az első nap – pedig akkor még csak egy estét töltöttek a családoknál – azt kérdezték: hogyan fogjuk ezt viszonzni?” – mondja Raska Mónika, a gimnázium angol szakos tanára, aki kísérőként és szervezőként is részt vett a cserediák programban. „Már az érkezésünk is fantasztikus volt, tapsviharral, üdvözlőszóval köszöntöttek minket. Tényleg látszott, hogy örülnek nekünk” – kezdi élménybeszámolóját Ambrus Gyöngy, a gimnázium 8. osztályos tanulója. Osztálytársa, Kristály Álmos is a lengyel családok kedvességét emeli ki: „Wołominról a kedvesség és a nyugalom jut eszembe. Olyan lel-

kesek voltak végig, éreztem, hogy tényleg adni szeretnének nekünk.”

Élményt az élményért

Mindkét fiatal kiemeli: nem egy-egy program, hanem a szívélyesség tette feledhetetlenné a Wołominban töltött napokat. Természetesen a programra sem volt panasz: a krumplicsüsztyától a barátságos kézilabda meccsen át a lengyel történelmet, gasztronómiát bemutató iskolai órákig rengeteg élményt szereztek a fiatalok és tanáraik. „Nagyon szeretnék valahogyan viszonzni ezt a gondosságot, ezt a vendégszeretetet” – meséli Gyöngy, aki a lengyel fiatalok fogadásának előkészítésében is részt vett. „Az utolsó napot nem a csoporttal, hanem a fogadó családdal töltik majd a vendégek, én ezt várom a legjobban. Külön-

leges kiruccanással lepem meg Kamil, a lengyel partneremet” – avat be a szervezésbe Álmos.

Csepeli viszonzás

Október 23-án este érkeztek meg a lengyel fiatalok Csepelre. A lengyelországi élmények még frissek, a fiatalokban tisztán él, mit kaptak és milyen nyomokat szeretnének hagyni vendégeikben. A szervezők kitétek magukért: a Jedlik Ányos Gimnáziumban hagyományos tanítási órákat – természetesen fizika és kémia kísérletekkel – mutattak, ellátogattak többek között a Csodák Palotájába, a Tropicariumba, megismerték a főváros nevezetesebb pontjait és megszervezték a barátságos kézilabda mérkőzés visszavágóját.

„Elégedett vagyok. Az volt a vágyunk, hogy a hozzánk érkezők ugyanúgy feltöltődjenek, ahogyan mi is tettük náluk. Nekünk már könnyű volt, hajtott minket a hála. És az ötödik nap végére világossá

vált: igazi barátok vagyunk” – mondja Gyöngy az október 27-ei búcsúünnepségen. Partnere, Blanka Przedpelska nem csak fogadótársát, Budapestet is megszerette. „Szeretettel fogadtak, elkényeztettek minket remek programokkal, Gyöngyben pedig egy vidám, értékes embert ismertem meg.” Álmos is elégedettnek tűnik, bár a közeledő búcsú megérinti. Elmondja: érdekes, hogy a véletlen épp egy olyan lengyel diákot rendelt mellé, akivel jól szót értenek, aki hozzá hasonló habitussal rendelkezik. „A meglepetés-kirándulás is jól sikerült: a Balatonhoz mentünk a családdal. Balatonfüreden és Csopakon sétáltunk. A látvány lenyűgözte a vendégünket.” Kamil Niemijski még hozzáteszi: „Érdekes volt itt lenni úgy, hogy vendégként nem éreztem magam vendégnek. Minden egy picit ismerős. A Balaton pedig... Elmondani nem lehet, ezért szeretném megmutatni a családomnak is.”

- angel -



fotó: Halász Vilmos



Meghívó

A Jedlik Ányos Gimnázium Öregdiák-találkozóra hívja „kerek évfordulós” egykori tanítványait, az 1953, 1963, 1973, 1983, 1993, 2003-ban érettségizett diákokat.

A találkozó időpontja: 2013. december 7-e, 17 óra.

Helye: Jedlik Ányos Gimnázium, Budapest XXI. kerület, Táncsics Mihály utca 92.

Program: köszöntők; jedlikese diákok műsora; filmek, képek vetítése; állófogadás; beszélgetés a régi osztálytermekben

Az érdeklődőktől 2013. november 22-éig kérünk visszajelzést a gimnázium titkárságán, telefonon (276-0161) vagy e-mailben a beseb@jedlik.hu címre. A részvétel díjtalan.

Mindenkit szeretettel vár az Alma Mater!



Október 23-a: koszorúzások és díjátadók



Csepel Díszpolgára lett Sastin Marianna világbajnok birkózó és edzője, Wöller Ákos, valamint dr. Fazekas Lászlóné pedagógus, a Kölcsey Ferenc Általános Iskola korábbi igazgatója. A Csepel Örökség díjat Bálinth Lehel népművelő, Csiki Gyula vendéglátós, Illyés Gábor rajztanár, Jenei János testnevelő tanár, Péntek János karnagy, a Weiss Manfréd Szakközépiskola, Szakiskola és Kollégium, Halász Mária operaénekes, Málík Irén textilművész, valamint a Zöldalma Egyesület vehette át. (Tóthné Baditz Apollónia, a Munkások Könyvtára nem vette át a díjat.)



Késő délután a Kormorán együttes adott nagy sikerű koncertet a Sétáló utcában, amelyre népes közönség volt kíváncsi

Csepel önkormányzatának előljárói, valamint a pártok és civil szervezetek képviselői megkoszorúzták a Szent Imre téri 1956-os emlékművet, majd a Weiss Manfréd Szakközépiskolában emlékeztek meg a forradalomról és szabadságharcról nemzeti ünnepünkön, október 23-án. Az ünnepségen beszédet mondott Wittner Mária országgyűlési képviselő, az '56-os forradalom halálraítélte.

Ezt követően átadták a Csepel Díszpolgára kitüntetések, valamint a Csepel Örökség díjakat.

Az ünnepségsorozat a Nagy Imre Általános Művelődési Központ előtt kezdődött, ahol a kerület előljárói, valamint Nagyszalonta képviselői néma főhajrával emlékeztek meg a mártír miniszterelnökről az öt ábrázoló domborműnél.

Dél előtt elsőként Kovács Sándor nyugalmazott tábornok, '56-os elítélt, majd Török László, Nagyszalonta polgármestere helyezte el koszorút a Szent Imre téri 1956-os emlékműnél. Az önkormányzat részéről Németh Szilárd polgármester, Ábel Attila, Borbély Lénárd és Morovik Attila alpolgármesterek, valamint Szeles Gábor jegyző koszorúzott. A Fidesz képviseletében Bercsik Károly, Noé László és Szuhai Erika, a Jobbiktól Pákozdi József, az LMP-től Tenk András, az MSZP részéről pedig Dobák István és Szenteczky János tisztelt a hősök emléke előtt.

Koszorút helyeztek el az emlékműnél a Csepeli Lelkész Kör, a Csepeli Gyermekek és Ifjúsági Önkormányzat, a Vitézi Rend, a Csepeli Roma Önkormányzat, a Csepeli Német Önkormányzat, a Csepeli Örmény Önkormányzat képviselői, valamint a helyszínen megjelent magánemberek.

Az ünnepi program a Weiss Manfréd Szakközépiskolában

folymatódott. Az iskola előterében leleplezték Erdei Éva alkotását, azt a domborművet, amelyet a művésznő az intézmény egykori diákjának, a forradalom után kivégzett Mansfeld Péternek az emlékére készített.

A Gőr Nagy Mária Színitanoda diákjai félórás műsorban mutatták be a forradalom drámai napjait.

Wittner Mária országgyűlési képviselő, Csepel Díszpolgára egyebek között arról beszélt, hogy 1956-ban nem a szocializmust akarták jobbá tenni, mert „az eleve ócska volt”. „Miután a forradalmat katonai erővel leverték, a nép nevében megindult a halálgyár.” Szavai szerint a forradalom nem ért véget, hanem napjainkban is tart, de már nem fegyverekkel vívják. „Szívvel és szeretettel folyik tovább a szabadságharc, mert a forradalom napjaiban éppen a szeretetet gyűjtötte leginkább a hatalom”.

Ezután Németh Szilárd polgármester Csepel Díszpolgára kitüntetések és Csepel Örökség díjakat nyújtott át.

Cs. A.



fotó: Halász Vilmos és Szria

Olvasd be a QR-kódot, és nézz meg online galériánkat!



Ellenzékiek megemlékezése 1956-ról

Az „összefogást” és a „társadalmi szolidaritást” emelték ki beszédükben annak a három csepeli ellenzéki pártnak a képviselői, akik az 1956-os forradalomra emlékeztek a Nagy Imre Művelődési Központ előtt október 21-én. A rendezvény azonban bírálói szerint a ki-rekesztésről, és nem Nagy Imre örökségéről szólt: a szervezők ugyanis „az összefogás jegyében” kizárólag az MSZP-ből kivált vagy ahhoz kötődő pártokat hívták meg és nevezték demokratikusnak.

A Nagy Imre Társaság megemlékezésén beszédet mondott és koszorút helyezett el a mártír miniszterelnök emléktáblájánál Szenteczky János, az MSZP csepeli szervezetének elnöke, Borka-Szász Tamás, az MSZP-ből kivált Demokratikus Koalíció képviselője, valamint Szabó Szabolcs, az MSZP-vel választási szövetséget kötött Együtt-PM képviselője. Másokat nem hívtak meg.

Borka-Szász Tamás Gyurcsány-párti politikus a beszédében kiemelte, hogy 1956-ban legalább egy napra össze tudott fogni az ország, manapság azonban „lezüllesztették az összefogás eszméjét”. A szónok Rákosi korához hasonlította a mai rendszert, de ez szerint „papírtigris”, amelyet „szét lehet tépni”. Szabó Szabolcs Bajnai-párti politikus úgy fogalmazott, hogy „Nagy Imre életútja azt példázza, hogy lehetünk különféle eszmék hívei, de ha megvan bennünk az elkötelezettség a nemzet szolgálata iránt, akkor az útjaink találkozhatnak. A hatalmon lévők most megpróbálják megtörni a szolidaritás eszméjét és az összefogásra való törekvést.” A demokratikus ellenzék célja szerint az összefogás megteremtése és a szabadság eszméjének hirdetése. Szenteczky János MSZP-s politikus arról szólt, hogy „'56-ban a népnek elege lett a hatalomból”, és ez érvényes lehet napjainkban is. „Október 23-a a köztársaság 1989-es kikiáltásának és a szabadságnak a napja, amely nem fér össze a diktatúra törekvéseivel és jelképeivel. Ma újra a félelem uralkodik el az embereken, de a tavasszal esedékes parlamenti választásokon szavazataikkal eltörölhetik a zsarnokságot”.

A megemlékezést szervező Nagy Imre Társaság magyarázata szerint „csak a demokratikus erők” helyi szervezeteit hívták meg az eseményre. A csepeli képviselő-testületben a 2010-es demokratikus választások során frakciót is alakító LMP, Jobbik és a Fidesz képviselői ennek ellenére nem kaptak meghívót. Donáth Ferenc, a Nagy Imre Társaság budapesti elnöke érdeklődésünkre erről azt mondta,

hogy az LMP-t véletlenül nem hívták meg, s tőlük utólag elnézést kérnek. A Jobbik szerint szóba sem jöhetett, a Fidesszel kapcsolatban pedig megjegyezte, hogy „elvi alapon nem invitálták meg a kormányzópart képviselőit”.

„Nagy Imre személye nem szétválaszt, hanem összeköt”

A csepeli „demokratikus erők” megemlékezésére nem kapott meghívót Tenk András, az LMP önkormányzati képviselője, aki úgy reagált erre, hogy „a jelek szerint vannak demokraták és még nagyobb demokraták. Úgy látszik, minket nem tekintenek annak”.

Pákozdi József, a Jobbik önkormányzati képviselője azt mondta, hogy „ha meghívtak volna, akkor sem megyünk el, mert nem tudunk azonosulni azzal a rablóbanda maffiabaloldallal, amely megnyomorította az országot. Álságos színjátékot űznek, miközben az MSZP és a DK annak az MSZMP-nek az utód-pártja, amely véres kegyetlenséggel leverte a forradalmat, és emberek százait kivégeztette utána. Ezek tények...”

Ábel Attila alpolgármester, a Fidesz csepeli elnöke szerint a Nagy Imre Társaság éppen Nagy Imre szellemiségét tagadta meg. „A forradalmat megelőzően kommunista miniszterelnök minden korábbi hibáját és bűnét jóvátette azzal, hogy képes volt a szabadságáért és függetlenségéért küzdő magyar nemzet élére állni. A forradalom leverését követően sem futamodott meg gyáván. Ezért végeztette ki őt Kádár János, és ezért lett így valóban az összefogás jelképe. Nagy Imre személye nem szétválaszt, hanem összeköt bennünket, bármilyen politikai nézetet is vallunk. Sajnálatos, hogy a nevét viselő társaság ilyen szégyenletesen viselkedett” – hangsúlyozta a csepeli alpolgármester.

Cs. A.



Meghívó

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata tisztelettel meghívja Önt az 1956-os forradalom és szabadságharc leverésének és a szovjet csapatok bevonulásának 57. évfordulója alkalmából tartandó megemlékezésekre.

A 2013. november 4-én tartandó megemlékezések helyszínei és időpontjai:

8.00 órakor

Koszorúzás a Tóth Ilona Szakorvosi Rendelőintézet falán elhelyezett emléktáblánál és a Görgy téri 1956-os emlékműnél

8.45 órakor

Megemlékezés az elesett hősök és a kivégzett mártírok emlékére állított kopjafánál a csepeli temetőben
Emlékező beszédet mond Kovács Sándor nyugalmazott vezérőrnagy.

Tisztelettel,

Németh Szilárd
Csepel polgármestere



Jutalmazott segítők

Olyan katasztrófavédőket, rendőröket és közterület-felügyelőket jutalmaztak október 17-én a polgármesteri hivatalban, akik példásan álltak helyt a nyári árvízvédelmi munkákban. Néhányukat az ünnepség után kérdeztük a kritikus júniusi napokról.

Szilágyi Sándor rendőr alezredes, rendészeti osztályvezető elmondta, hogy naponta tizenkilenc-húsz

órát dolgoztak, de ezt a családjuk is tudomásul vette, hiszen vész-helyzet volt. Németh Béla rendőr törzsszázlós, körzeti megbízott arról az esetről mesélt, mikor hajléktalanokat és kutyáikat mentettek ki a gát tetejéről és szállítottak biztonságos helyre.

Oláh András közterület-felügyelő, szolgálatirányító parancsnok-helyettes a telefonügyelettel kapcsolatban elmondta: sok olyan

hívás érkezett hozzá is, amelyben arról érdeklődtek a csepeliek, hol és miben segíthetnek. „Jó volt hallani ezeket a felajánlásokat” – teszi hozzá.

A XXI. kerületi tűzoltó-parancsnokság részéről Galgóczi Deák Antal tűzoltóparancsnok, a helyi védelmi bizottság elnök-helyettese, a Dél-budai Katasztrófavédelmi Kirendeltségről Pócsik Attila tűzoltó alezredes, kirendeltségvezető és Répássy Zoltán tűzoltó főhadnagy, mb. hatósági osztályvezető közösen idézték fel a júniusi

napokat. „Három hétig tartottak a megelőzési munkák. A katasztrófavédelmet nem érte váratlanul az árvíz, mert jó előre tudtunk annak közeledtéről, így volt időnk a zárt területeken található veszélyes hulladékok ellenőrzésére is. Kiválóan és összehangoltan működött a védelmi bizottság. A fővédvonalnak és a Kvassay-zsilip masszív, megbízható szerkezetének köszönhetően úgy érezzük, hogy Csepel az esetleges árvizekkel szemben továbbra is biztonságos.”

Németh Szilárd országgyűlési képviselő, Csepel polgármestere a jutalmazási ünnepségen a júniusi árvíz tapasztalatairól és a további teendőkről elmondta, sikerült összekovácsolni a csapatot, amelyben mindenkinek van tennivalója. „Fel kell készülni a hideg télre, így a hajléktalanok és a nehéz körülmények között élők ellátására. 2010 óta sem az utcán, sem az otthonában senki nem fagyott meg Csepelen” – tette hozzá.

(A jutalmazottak teljes névsora a www.csepel.hu oldalon olvasható.)

Czap József



fotó: Szria

Rendőrhöz tört be



fotó: Szria

Tetten érték azt a harmincéves csepeli férfit, aki egy rendőr lakásába próbált meg betörni október 7-én, délelőtt, a Kossuth Lajos utcában található panelház nyolcadik emeletén. Benhardt Dávid rendőr őrmester éppen aludt, amikor arra ébredt, hogy valaki matat a lakása ajtajának zárján. A betörő megdöbbsent, amikor ajtót nyitottak neki, és szembe találta magát az álmából felkeltett rendőrrel. Nem volt menekvés.

Benhardt Dávid őrmester betegszabadságát töltötte az előző napokban, ezért pihent a szokásosnál is tovább. Édesapja szintén otthon tartózkodott, de mélyen aludt, mert reggel ért haza a munkából. Az őrmester először egy csattanásra lett figyelmes, de nem gondolta, hogy egy betörő matat a lakása előtt. Utóbb kiderült: a csattanás zaja onnan származott, hogy a betolakodó a bejárat melletti villanyóraszekrényt kinyitotta, és a vezetékek fedlapját elvágta. Valószínűleg a riasztót kereste, s azt akarta kikapcsolni.

„Hallom, hogy valaki kulccsal igyekszik bejutni az ajtón: először arra gondoltam, talán édesanyám jött haza. Felkeltem az ágyból, füleltem, s csak nem maradt abba a zárral való matatás. Tisztán hallottam, hogy az illető legalább négyszer-ötször próbálta meg kinyitni

a zárat különféle kulcsokkal. A kémlelőnyíláson át láttam, hogy egy harminc év körüli idegen áll az ajtó mögött. Kitártam az ajtót... A fickó nagyon meglepődött, szörnyen megijedt, s egyből menekülőre fogta. De nem lefelé, hanem a kilencedik emeletre futott. Gyorsan magamhoz kaptam a rendőrigazolványomat és a jelvényemet, s a betörő után eredtem. Felszólítottam, hogy álljon meg. Végül elkaptam a grabancát, lefektettem a földre, és értesítettem a kollégáimat. Percek múlva kiértek a rendőrök, a férfit megbilincseltek és elvitték. Motozásakor derült ki, hogy 34 darab hevederzárkulcs volt nála, amiket feltehetően lakások betörésére használt” – emlékezik Benhardt Dávid.

Az őrmester talpraesettségét dicséri, hogy a betörés észlelésekor azonnal szolgálatba helyezte magát, s ártalmatlanná tette a betolakodót. K. Istvánt a rendőrség előállította, s lopás kísérlete büntetett miatt eljárást indítottak ellene.

A házban lakó egyik idős asszony még arról számolt be, hogy fél órával korábban ugyanez a férfi hozzá is becsengetett. Amikor azonban látta, hogy otthon vannak, odébbállt. Nem ment messzire, csak a szomszédos ajtóhoz. De mint most már tudjuk, itt meg a rendőr őrmesterrel találta szembe magát...

Csarnai Attila

Platánfa az ÁMK-nál



fotó: Halász Vilmos

A Prokop Péter Alapítvány által meghirdetett csepeli Prokop Péter-emlékév eseményeként az alapítvány és a Nagy Imre ÁMK képviselői október 25-én emlékfát ültettek

Egyházi élet

Ady Endre: A tűz csiholója ihletésére

Nemrég olvastam: „Egy felmérés adatai arról számolnak be, hogy az amerikai emberek 62 százaléka mélyen spirituális beállítottságúnak vallja magát. Amikor arról kérdezték őket, hogy ez a spiritualitás hogyan befolyásolja őket a döntéseik meghozásában, akkor 31 százalékuk válaszolta azt, hogy erkölcsi döntései azon alapszanak, amit éppen jónak és kényelmesnek érez, 18 százalék mondta azt, hogy ami éppen számára a legjobb, 14 százalék mondta azt, hogy ami a legkevesebb konfliktussal jár, és csupán 16 százalék volt a döntésük alapja az, amit Isten igéje mond.” Egy ilyen felmérés nálunk is hasonló eredménnyel járna. A reformáció napja a bátorság és szabadság ünnepe. Csak bátor ember képes kiállni a szabadságért, de csak a szabad ember bátor. Bátorság és szabadság összetartoznak. Ma egyre kevesebb a bátor ember. Miért? „Mondj igazat, s beverik a fejed” – tartja a közmondás. A bátorságra bizony ráemehet az ember élete. Ez igaz. Mégsem ez az igazi ok. A bátor ember azért bátor, mert lelkében szabad. De kevés ilyen ember van! Szenvedélyek, ideológiák, babonák, lélektelen vallásoskodás, gyűlölködés rabjaivá lettek sokan. A rabság mindig félelemmel jár. Leszünk-e még bátrak valaha? Jézus mondja: Az igazság szabadokká tesz titeket. (János 8,32.) Isten igéje igazság. (János 17,17.) Ezt a szabadságot élték át és a vele járó bátorságot élték meg a reformátorok, akik az egyház és a társadalom megújításán fáradoztak a XVI. században. Október 31-e egy jelentéktelen szerzetes bátorságának emléknapja. Luther akkor, 1517-ben nyilvánosságra hozta 95 tézisé. Az ennek nyomán kibontakozó mozgalmak pezsdítő hatással voltak az egész európai szellemtörténetre. Onnan ered a demokrácia, a tudományos gondolkodás és a művészet szabadsága. Luther nyomán még sokan vették akkor a bátorságot, hogy jobbat tegyék a világot. Ma is lehetünk bátrak. Nekünk is erőforrásunk Isten igéje, hogy kiálljunk üldözöttek mellett, el merjük mondani fenyegetett helyzetben is az igazságot, alapítsunk családot, neveljünk gyermekeket, ne csak önmagunkért éljünk, sőt halálunkra is békességgel gondoljunk.

Zólyomi Mátyás evangélikus lelkész

Téglajegy a zsinagógáért



Közel nyolcvan év után új zsinagóga épül Budapesten, Csepelen. A kerületi önkormányzat által adományozott telken az elkészült és engedélyezett tervek alapján hamarosan megkezdődik az építkezés. Az épület a vallási funkción kívül kulturális központ is lesz, ahova minden érdeklődőt sok szeretettel várunk.

Téglajegyeket bocsátunk ki 1000, 2000, 5000, 10000, 20000, 50000, 100000 forintos névértékben.

Befizetni a BZSH Délpesti Körzet 11784009-20203054 számlaszámára lehet. A megjegyzés rovatba kérjük feltüntetni: BZSH dél-pesti körzet, téglajegy. Kérjük, adja meg címét, hogy a téglajegyet postázhassuk. **Támogassa Ön is ennek a hatalmas tervnek megvalósulását téglajegyek vásárlásával! Az adományozók névsorát megőrökítjük.**

Iskolába hívogató

A **Herman Ottó Általános Iskola** szeretettel várja azokat a gyerekeket, akik a 2014/15-ös tanévben kezdik meg a tanulmányaikat. Ha szeretnének megismerkedni az iskolában folyó munkával, kíváncsiak az itt tanító kollégákra, látogassanak el hozzánk gyerekeikkel.

November 7-e, 16 órától:

Ceruzát a kézbe! – Vonalak, rajzok, képek. (Színes ceruzákat hozzatok magatokkal!)

November 23-a, 16 órától:

Versek, hangszerek – Zenés verstanulás. Ritmusok és dallamok.

December 12-e, 16 órától:

Közeleg a karácsony – Karácsonyi kézműveskedés. (Színes ceruzát hozzatok magatokkal!)

2014. január 24-én reggel 8 és 9 órakor

nyílt órák lesznek a jelenlegi 4. osztályokban a szülőknek.



A festészet napján

A magyar festészet napját – október 18-a – 2002 óta tartják Magyarországon. Csepelen több helyszínen is kiállítás nyílt a festészet ünnepe alkalmából.



Csendélet címmel nyílt kiállítás a Csepel Galériában. Közel negyven képzőművész festményeit, textiljeit, fotóit láthatja itt az érdeklődő közönség.

A kiállítás megtekinthető november 4-éig, hétköznapokon 9 és 16 óra között a Csepel Galériában (Csete Balázs u. 15., tel.: 278-0711).



Az Erdei Éva Galéria **Kopócsy Judit Örök vándorlás** című kiállításával ünnepelte a festészetet. A kiállítás előzetes bejelentkezés alapján (tel.: 420-1728) november 12-éig látogatható.



Puskás Jenő Munkácsy-díjas képzőművész tárlatával tisztelt a magyar festészet napja előtt a Nagy Imre ÁMK Galéria. A tíz évet felölelő kiállításon különleges, vegyes technikával készült képek tekinthetők meg november 4-éig hétköznapokon 9-től 19, szombaton 9-től 13 óráig a Simon Bolívar sétány 4–8. szám alatt.



fotó: Szria

Kárpitok között

Csepel Örökség díjat kapott október 23-án Málík Irén Ferenczy Noémi-díjas textilművész, aki tősgyökeres csepeliként ma is aktívan tevékenykedik a kerületben. Legutóbb a magyar festészet napja alkalmából rendezett Csendélet című kiállítás ötletgazdájaként és kiállítóként találkozhattak vele a művészetkedvelők.

A 68 éves alkotó egyszerű gyári munkáscsaládból származik, mégis a művészpályát választotta. *„Egyáltalán nem bántam meg, jó döntést hoztam, noha nem könnyű pálya a miénk. Egész pályafutásomban meghatározó szerepe volt rajztanáromnak, Balás Magdolna festőművésznek. A textil közel állt hozzám, ezért is választottam a szövést, ami különleges, mert mindig valami újat, kézzelfoghatót alkotunk az anyagból”* – vallja a művész.

Málík Irén közel negyven évig dolgozott egykori híres magyar textilgyárakban. Három évig a Magyar Posztógyár tervezője volt, 1978-tól a Soproni Szőnyeggyárnak tervezett modern és klasszikus szőnyeget, majd a Szombathelyi Lakástextil Vállalat iparművészeként szőnyeg, bútorszövet és takaró tervezéssel is foglalkozott. Alkotásainál itáliai élményeit, vékony és vastag fonalakkal való felületgazdagítást, belső indítást és a tradicionális vonalat követi. Kárpitjait kiállították már – többek

között – Szombathelyen, Debrecenben, Kecskeméten, Belgiumban, Grazban, Sárospatakon, Perugiában. Amire igazán büszke lehet, hogy – számos kiállítási díjak és miniszteri dicsérek mellett – alkotói munkáját 1997-ben Ferenczy Noémi-díjjal jutalmazták.

A textilművészt legújabb díjának fogadtatásáról és terveiről kérdeztük.

„Épp Kecskeméten jártam, amikor megkaptam a hírt: Csepel Örökség díjas lettem. Nagyon meglepődtem, jól esett, hogy gondoltak rám.”

Min dolgozik éppen?

Jelenleg egy új faliszőnyeget készítek, amely színes fonalgombolyagokat ábrázol. Nem jövök zavarba, ha valamilyen művészeti kiállításra kérnek egy-egy alkotást a munkáimból. Csak benyúlok a szekrénybe és kivesszek – az egymás hegyén-hátán tornyosuló kárpitokból – egyet. Egyébként igen nehezen válok meg tőlük, ha valaki kiszemeli az egyiket és megvásárolja.

Minden nap sző?

Ez nem működik gombnyomásra. Néha előfordul, hogy egy hétig elő sem veszem a fonalat, máskor meg egyfolytában dolgozom, akár éjjel is szövök.

asz

Szoboravatás

Csepel Önkormányzata tisztelettel meghívja Önöket a Teller Ede-szobor ünnepélyes avatására. **Időpont:** 2013. november 5-e, 8.30 óra. **Helyszín:** a Teller Ede út és a Károli Gáspár utca kereszteződése

Gyertyák fényében

November 1-je mindenszentek ünnepe, november 2-a pedig a halottak napja a keresztény világban. Mindenszentek a katolikus egyházban az összes üdvözült lélek emléknapja. A protestantizmus az elhunytakról emlékezik meg ilyenkor. Az ezt követő halottak napja fokozatosan vált egyházi ünnepből az elhunytakról való általános megemlékezéssé.

Általános szokás, hogy mindenszentek napján rendbe teszik és virággal díszítik a sírokat, amelyeken gyertyát gyújtanak a halottak üdvéért. A gyertya fénye az örök világosságot jelképezi. Mindenszentek Magyarországon 2000 óta, ötven év után ismét munkaszüneti nap.

A november 2-ai halottak napja jóval későbbi eredetű: Szent Odilo clunyi apát 998-ban vezette be emléknapként a Cluny apátság alá tartozó bencésházakban. Hamarosan a bencés renden kívül is megülték, és a XIV. század elejétől a katolikus egyház egésze átvette. A halottakról, elhunyt szeretteinkről való megemlékezés, az értük való közbenjárás a purgatórium (tisztítóhely) katolikus hittételén alapul.

Lelkileg nagy vigasztalás a hátramaradottaknak, hogy tehetnek valamit elköltözött szeretteikért imával, vezekléssel, szentmisével. A halottak napi gyászmisék az örök életéről és a feltámadásról szólnak. E napon gyertyákat, mécseseket gyújtunk elhunyt szeretteink emlékére. A szokáshoz kapcsolódó népművi hiedelem szerint ennek az a célja, hogy a világosan a „véletlenül kiszabadult lelkecskék” újra visszataláljanak a maguk sírjába, ne kísértsenek, ne nyugtalanítsák az élőket.



fotó: Szria

Arany Juliska emlékezete



A magyar irodalom legfájdalmasabb sirverse olvasható Arany János lányának, Arany Juliskának a sírkövén Nagyszalontán, Csepel testvérvárosában. Az apa és költő mély gyászában, megrendülten fogalmazta meg a sorokat 1866-ban, miután az előző év december 28-án elveszítette elsőszülött gyermekét, az alig 24 esztendőes Juliskát. Egy árva is magára maradt: Piroška, aki mindössze fél éves volt akkor; s a nagyszülők nevelték fel.

A város szélén található nagyszalontai temetőben különös figyelemmel gondozzák Arany Juliska nyughelyét. A Magyarországról érkezők rendre felkeresik a sírt, amelyen mindig van virág. A temetőben bárki azonnal megmondja az idegennek, merre lelhető a sírhant, melyben Nagyszalonta leghíresebb polgárának lánya nyugszik. Arany János

soha nem volt annyira megtört, mint akkor, amikor szeretett lányát kellett elhantolni.

Arany Juliska 1841. augusztus 9-én született Nagyszalontán. Ebben a faluban nevelkedett fel, járt iskolába, szövögette terveit a jövőről, egy szép családról. Jó példával jártak előtte szülei, hiszen Arany János és felesége, Ercsey Julianna békében és szerényen éltek, szorgosan dolgoztak. Édesapja Nagyszalontán lett országos hírnévű költő, amikor 1946-ban megírta a Toldit. Petőfi Sándor gyakori vendég volt a háznál, s közösen siratták el, amikor többé nem láthatták. Arany Juliska 1863-ban ment férjhez Széll Kálmánhoz, a falu református papjához, aki egyébként távoli rokonságban állt a későbbi miniszterelnökkel, Széll Kálmánnal. A családi boldogságot fokozta, hogy az ifjú párnak 1865 nyarán gyermeke született, akit Piroskának kereszteltek. De alig köszöntött be a tél, amikor december elején Juliska megbetegedett, és 28-án éjjel tüdőbajban meghalt.

Arany János nem tudott megszólalni. Elkezdett egy verset Juliska emlékezete címmel, de

nem volt ereje megírni. A vers lábjegyzetében ezt jegyezte le: „Nagyon fáj! nem megy.”

A Toldi szerelme című verses elbeszélés első részei már évekkel korábban elkészültek, de Arany János a folytatásban, a hatodik énekben a lányát siratta el, és árva unokájára tekintett fájdalommal. Toldi Miklós szerelmét Rozgonyi Piroskának hívják a műben, de a költő Piroskában most csecsemő unokájának szomorú sorát látta. A fejezet így kezdődik: „Piroška... ez a név! jaj nekem, ez a név! Hogy tipra keresztül egy boldogtalan év”. A második versszakban így ír: „Piroška! leányom kis árva lánya! / Kedvesem egyetlen kedves maradványa!” A következő sorok pedig jövődőlésnek hatnak a csöpp lány életéről, noha Arany János akkor nem sejthette, miféle tragédia sújthat le még rájuk: „Baljóslatú névvel jöttél te a világra! / Oh, le ne szálljon rád még jobban is átka, / Hogy sorsod azéhoz közelítsen gyászban, / Kit képzetem alkot a Rozgonyi házban!”

A vallásos, a szalontai református templomba rendszeresen járó Arany János ezt írta lánya sírkövére:

„Midőn a roncsolt anyagon
Diadalmas lelked megállt.
S megnézve bátran a halált,
Hittel, reménnyel gazdagon
Indult nem földi utakon,
Egy lőn közös, szent vigaszunk:
A LÉLEK ÉL: találkozunk!”

Széll Piroskát, a félárva kislányt Aranyék fogadták magukhoz, és nevelték fel. Úgy szerették, mint édes lányukat, de talán még nagyobb gonddal óvták mindenféle bajtól. A cseperedő gyermek külsőleg és lelkileg is hasonlított anyjára: pajkos és vidám természetű volt, kedveségével a ház vendégeit is megörvendeztette. Nagylányként ugyanúgy tervezte a jövőjét, mint a régen elhunyt édesanyja. Az idősödő és egyre gyakrabban betegeskedő Arany János vigaszt és örömet lelt benne. Nem tudhatta, hogy beteljesedik egy másik szörnyű tragédia, melyet a Toldi szerelmében megfogalmazott. Arany János 1882-ben meghalt – elkerülte az újabb kínzó fájdalmat, amelyet lánya elvesztésekor átélt. Unokája, Széll Piroška 1886-ban, mindössze 21 évesen ugyanabban a betegségben hunyt el váratlanul, mint édesanyja.

Csarnai Attila

Hungarikumok napja Csepelen

Első alkalommal ünnepelte Csepel azokat a hagyományosan Magyarországhoz köthető ízeket, értékeket, amelyeket több mint egy éve már törvény is véd a jövő generációi számára. A hungarikumok, illetve azok a termékek, amelyek egyszer megkaphatják a rangos titulust, mindenkit meggyőztek: van, amin nem érdemes változtatni.

A Nagy Imre ÁMK előtti terület október 19-én alkalmi kézművesvásárrá változott: a fortyogó karcagi birkapörkölt, a málékásás töltött káposzta illata a későn kelőket is kicsalogatta a közeli lakóházakból. Dél előtt tíz órától már kóstolót is kaphattak, akik a rendezvény kezdetére kilátogattak a Simon Bolívar sétányra, 11 órától pedig nívós csepeli előadásokkal indult a színpadi program a Hungarikumok napján.

Bemutatni az értékeket

Az esemény hivatalos megnyitóján beszédet mondott Németh Szilárd, Csepel polgármestere. A rendezvény védnöke elmondta: a képviselő-testület értéktár-bizottság felállításáról döntött. „Sok mindenünk van, amit a világ számára, amit a magyarok számára bemutathatunk mi, csepeliek. Ezért hoztuk létre az értéktárunkat.” Németh Szilárd példaként a magasröptű hófehér keringő galambokat, a gyárterületet és a gombaüzemet említette. Dr. Fazekas Sándor vidékfejlesztési miniszter, az esemény fővédnöke gratulált Csepelnek a fővárosban elsőként felállított bizottsághoz. Elmondta: a helyi értéktár a megyei értéktárat is gyarapítja, valamint a magyar értéktárban és a hungarikumok sorában is elhelyezik azokat a közös kincseinket, amelyekre büszkék vagyunk.

A Nagy Imre ÁMK rajzpályázatot hirdetett meg csepeli alsó tagozatos gyerekeknek: vessék papírra azt, amit igazán magyarnak, a miénknak éreznek – legyen szó egy ételről vagy egy híres feltalálóról. A pályázatra közel 80 munka érkezett be – mondta el Körömi Gábor, a Nagy Imre Alapfokú Művészeti Iskola vezetője, aki hozzátette: a pályaműveket nem rangsorolták, a legjobb tíz fiatal elismerésben részesül.

A mi teljesítményünk

„A hungarikumok közül talán az ételeket ismerjük leginkább” – mondta Kiss Orsolya, a Jedlik Ányos Gimnázium tanulója, aki szerint a hagyományörzés legjobb módja a hagyományok életben tartása, népszerűsítése. „Otthon is lehet hagyományt őrizni, például megfelelő alapanyagokkal.” Gyerekek állnak körbe egy fából készült szobrot. „Érzik a szeretetet és a frissen megmunkált fa illatát” – mondja Tyukodi László népi szobrász, aki gyöngyfüző feleségével Karcagról érkezett. „A gyerekeket leveszi a lábáról, ha ők is közreműködhetnek a faragásban. Őket nem kell győzködni: meglátják, mi az érdekes, mi a szép.”

Az ízek sokfélesége, az ételválaszték a rendezvény gerincét adták: egy tányér szürkemarkarpörkölt után vagy két pohár szekszárdi bor között sokan gyönyörködtek a csipkeverők precíz munkájában, a lélegzetelállító tűzzománcokban, a néptáncosok és népi énekesek előadásaiban. Mások az otthoni éléskamra feltöltésén fáradoztak: házi lekvár, alma, füstölt húsok, kézműves pálinkák, mézeskalács és a legfinomabb borok csábították vásárlásra a résztvevőket. „A hungarikumok sorát bővíteni kell, terveink között szerepel a kadarka hungarikumként való



Olvassa be a QR-kódot, és nézze meg online galériánkat!



bejegyeztetése” – árulja el Bálint Zoltán, a szekszárdi Garay Pince vezetője, aki a Hungarikumok

napjához egy picit gyöngyöző, illatos, száraz fehérbort ajánlott.

- a. m. -

Tanulj szakmát!

A Weiss Manfréd Szakközépiskola, Szakiskola és Kollégium (1211 Budapest, Tanműhely köz 7.; www.wm-iskola.hu) várja a fiatalokat. Felvétel 9. évfolyamra – többek között – ösztöndíjas elektronikai műszerész, ipari gépész, valamint szakközépiskolai gépész-, elektronika-, közgazdaságtan – és informatikai szakmacsoportos osztályba.

Nyitott kapuk: november 18–22., Szakmák napja: december 4-e, szerda



ÁMK



NAGY IMRE ÁMK – KÖZMŰVELŐDÉS – KÖNYVTÁR – IFJÚSÁGI INFORMÁCIÓS PONT

Simon Bolívar sétány 4–8.,
tel.: 420-7874; www.csepelamk.hu,
www.amkkozmu.mlap.hu

A Nagy Imre Általános Művelődési Központ Galériája és a Csepeli Alkotó Fórum szeretettel meghívja önt és barátait az
INSULA DANUBII – INSULA MAGNA VII. Csepel-szigeti és dél-pesti regionális képző- és iparművészeti biennáléra,
november 8-án, 17 órára.

A biennálé vendőke:
Németh Szilárd, Csepel polgármestere

A vendégeket köszönti
TÓTH ENDRE, a Nagy Imre Általános Művelődési Központ intézményvezetője

Szakmai megnyitó beszédet mond
MULADI BRIGITTA művészettörténész

Közreműködnek:
TÍMÁR ÁDÁM, gitáron
Felkészítő tanár: Róth Ede
POTYÓ DOMINIKA, vers
Felkészítő tanár: Pintér Tibor
az Egressy Béni Református Művészeti Középiskola diákjai

NYITVA TARTÁS:

Közművelődés: Hétköznapokon 12.00–20.00, szombat 9.00–13.00

Könyvtár: Hétfőn zárva, keddtől péntekig 13.00–19.00, szombat 9.00–13.00

CSEPELI NAGYIK A NETEN!

Ingyenes internetezési lehetőség nyugdíjasoknak! Nyitvatartási időben 16.00–19.00 A használat feltétele: könyvtári tagság

Info Pont

Várunk, ha információra, telefonszámokra, útbaigazításra, programajánlatokra van szükség, barátaiddal be akarsz ülni valahová egy kis beszélgetésre, problémáid megoldásához szakemberek segítségét kívánod igénybe venni. **Az Info Pont nyitvatartási ideje: hétfőtől péntekig: 12-től 20-ig, szombat: 9-től 13-ig**

Ingyenes internethasználat

Hétfőtől péntekig: 13.00-tól 17.00-ig (20 perc/fő/alkalom)

AJÁNLATUNK

TÜNDÉREKNEK, MANÓKNAK (3–7 év)

Akrobatikus rock and roll – A külföldi versenyeken komoly eredményeket elért Négy Muskétás Sportegyesület várja a zene és a tánckedvelőit. Kedd, csütörtök: 17.15–18.00. Vezető: Juhász Péter

Kreatív-zene-varázs – szombat délelőtti elmélyült zenélés, mesélés, szabad tánc, zenés dráma, játék, kézművesedés. Szombat 10.00–11.30. Vezető: Drevénka Rita

Néptánc – A Csepp Csepel Néptánc együttes szeretettel várja a csoportjába a jelentkezőket! Hétfő 17.30–19.00, vezető: Kreiszné dr. Paál Sára

Ritmikus gimnasztika – a sajátos mozgásanyag révén a gyerekeknek jó tartásuk, ritmusérzékük és kiváló mozgáskoordinációjuk alakul ki. Hétfő, péntek 16.00–17.00. Vezető: Polákovics Rita

Tündérballet – moderntánc-technika, mely balettalapokra épül. Magas színvonalú és összetett táncművészeti és színpadi mozgásforma. időpont megállapodás szerint. Vezető: Cseppentő Petra

SULIBA JÁRÓKNAK (7–18 év)

Akrobatikus rock and roll

Kedd, csütörtök 16.30–18.00
vagy 18.00–19.30. Vezető: Juhász Péter

Art Jazz – a gyerekek mozgáskultúrájának fejlesztése a modern és a klasszikus balett alapjainak elsajátításával. Időpont megállapodás szerint. Vezető: Cseppentő Petra

BLACK TOP hiphop tánciskola – Kölyök: szerda 17.00–18.00, péntek 18.00–19.00; Haladó: szerda 18.00–19.00, péntek 19.00–20.00. Vezető: Fekete Zsolt

Íjász klub – Kéthetente szombat 10.00–11.00; 11.00–12.00. Vezető: Sárfi László

Kreatív-zene-varázs – szombat 10.00–11.30 (októberi indulással), Drevénka Rita

Néptánc – A Kis-Csepel Néptánc együttes szeretettel várja a csoportjába a jelentkezőket! szerda 17.30–20.30. Vezető: Varga Edit

Ritmikus gimnasztika

Hétfő, péntek 17.00–18.00, Polákovics Rita

Wing-Tsun Kung-fu

Hétfőn 19.00–20.30, pénteken 18.00–19.30
Vezető: Bereczky Péter

FELNŐTTEKNEK

Íjászklub

Kéthetente szombat 10.00–11.00; 11.00–12.00. Vezető: Sárfi László

Zumba

Hétfő 18.00–19.00, szerda 19.00–20.00, péntek 17.00–18.00. Vezető: Pinelli Andrea

Wing-Tsun Kung-fu

Hétfőn 19.00–20.30, pénteken 18.00–19.30
Vezető: Bereczky Péter

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK:

www.csepelamk.hu vagy 420-7874,
de megtalál minket a Facebookon is!

MIT TANULJAK? HOL TANULJAK?

Idén – hagyományteremtő szándékkal – a csepeli Nagy Imre ÁMK Közművelődése kétnapos **TOVÁBBTANULÁSI BŐRZÉT** szervez, ahol a 12 csepeli és környező kerületi középiskolák, szakközépiskolák mutatkoznak be.

Időpont: november 7-e, csütörtök, 10.00–16.00; november 8-a, péntek, 10.00–14.00

Helyszín: Nagy Imre ÁMK
(Simon Bolívar sétány 4–8.)

Információ: www.csepelamk.hu,
facebook: Nagy Imre ÁMK Közművelődés

Kiegészítő rendezvény az **ÉLŐ SZAKMA KÖNYVTÁR**, ahol különböző foglalkozások képviseltetik magukat. Rendezvényünkön pályaválasztási kuckóval is várjuk a hozzánk látogató diákokat a Budapest Főváros Kormányhivatala Munkaügyi Központ Foglalkoztatási Programok Főosztály támogatásával.

A rendezvényre várjuk a továbbtanulás előtt álló fiatalokat, szüleiket, osztályfőnököket és az oktatási intézmények pályaeirányításával megbízott szakembereit. Csoportok bejelentkezését a 420-7874-es telefonszámon várjuk!

SÉTÁLÓ UTCAI KÖNYVTÁR

II. Rákóczi F. út 106., tel.: 276-3512
Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár 21/1
fszek2101@fszek.hu,
www.fszek.hu/setalo

Következő kiállítás

Kiss Gábor grafikáit lehet megtekinteni november 1-jétől a könyvtár nyitva tartási idejében.

Előzetes

Író-olvasó találkozó: december 3-án, 17 órától Nyáry Krisztián íróval lehet személyesen találkozni egy kötetlen beszélgetés keretében. **Az író bemutatja** – Az így szerettek ök – Magyar irodalmi szerelmeskönyv c. kötetét, melynek a napokban jelent meg a folytatása.

November 7-e, 17 óra: EZ(O)KOS klub – Denke Ibolya numerológus: Mindent a számmisztikáról

November 8-a, 16 óra: ingyenes bemutatóon lehet megismerkedni a Csiribiri kézműveskuckó foglalkozásvezetőivel. Csomózott karkötőt készíthet minden résztvevő.

Internet-használati tanfolyam indul kezdők részére. A 20 órás foglalkozásokon a résztvevők csak számítógép-használati díjat fizetnek. Beiratkozott olvasók részére: 110 Ft/óra, regisztrált olvasók részére: 220 Ft/óra. Következő számítógépes tanfolyam legközelebb november végén indul, melyre még lehet jelentkezni!

Színházjegyvásárlás: Novák Zoltáné Rózsa szeptember 2-ától ismét várja a színházrajongókat hétfőnként 16 és 18 óra között a könyvtárban. (novak.rozsa@gmail.com; tel.: 06-30/414-1684)

Kanasztacsata: minden kedden kártya-klub 10 órától.

Ha ön még nem tagja könyvtárunknak, ne késlekedjen! Jöjjön el! 16 év alatt és 70 év felett a beiratkozás ingyenes! Helyben használat ingyenes. Egyéb díjakról érdeklődjön honlapunkon vagy személyesen, illetve a 2763-512 telefonszámon.

Kedves pedagógusok! Várjuk az óvodás-csoportokat könyvtár-bemutató és könyvtárhasználati foglalkozásokra. Előzetes bejelentkezés szükséges. Tel.: 2763-512

Kéthetente új könyvek! 60 féle folyóirat, internet, fénymásolás, nyomtatás! Az év végi újdonságok folyamatosan érkeznek könyvtárunkba!

Kedves olvasóink! A Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár valamennyi tagkönyvtára november 1-jén és 2-án **ZÁRVA!**

VÉNUSZ UTCAI KÖNYVTÁR

Vénusz u. 2.,
a Radnóti Miklós Művelődési Ház emeletén,
tel.: 276-8953, fszek2105@fszek.hu
Nyitva tartás: h-sz-p 13–19,
csütörtök 10-től 16 óráig, kedden zárva.

KLUBOK, RENDEZVÉNYEK

A DélUtán Alapítvány **társasjátéklubja** vár minden játszani szerető 9–99 éves november 6-án, szerdán 14 órától.

Kineziológiai klub november 13-a, 16.30: Novák Ágnes előadásának témája: Csakrák

Csütörtök délelőttönként kártyával várjuk az érdeklődőket. Ha szeret rögzíteni, kanasztájni, de nincs kivel, jöjjön el a könyvtárba!

Minden programunk ingyenes. Kérjük a programok résztvevőit, hogy beiratkozá-

PROGRAMOK, GALÉRIÁK

sukkal támogassák a könyvtár működését. Regisztrációs tagság ingyenesen váltható a könyvtárban.

Szeretettel várjuk **óvodai, iskolai, napközis csoportok jelentkezését ingyenes könyvtár-bemutató foglalkozásainkra.** Vállalunk tematikus órákat előre egyeztetett témában, alkalmazkodva az igényekhez, de örömmel segítünk is a témaválasztásban.

További hírek, információk a www.fszek.hu honlapon, illetve a Facebookon keresse a „Vénusz utcai könyvtár”-at!

KIRÁLYERDEI KÖNYVTÁR

Szent István u. 230., tel.: 277-5278
Nyitva tartás: h-sz-p: 13–19; cs: 10-től 16 óráig

Kreatív klub: péntekenként 16.30-tól.

3-1-2 Meridiántorna: páratlan csütörtökönként 16 órától (nov. 7, 21.)

A könyvtár állományából kivont könyvek 100 Ft/db áron megvásárolhatók.

Kiállítás: kézzel készített, egyedi képeslapok.

Nem megy a matek? Eszti néni segít. Minden hétfőn 14.00 és 15.00 óra között a könyvtárban.

A könyvtárban nyugodt, családias környezet várja az internetezőket és az olvasni vágyókat. Részletes felvilágosítás: 277-5278-as számon nyitvatartási időben.

CSALÁDSZÉK KÖZÖSSÉGI HÁZ

(Csete Balázs u. 5.)

November 6-a, 14 óra: Mikó Imre fényképekkel illusztrált úti beszámolója Kínáról, 1. rész – ingyenes program.

CSEPELI MUNKÁSOTTHON

Árpád u. 1., tel.: 276-7733
www.csepelimunkasotthon.hu
csmo@csepelimunkasotthon.hu

HÉTVEGI MATINÉ

November 17-e, 11.00: Csizmás Kandúr a Hahota Gyermekszínház előadásában

CSEPEL SZÍNHÁZ

November 19-e, 19.00: A kaktusz virága – zenés komédia a Bánfalvy Stúdió előadásában

PROGRAM

December 6-a, 18.00: A Csepeli Auth Henrik Fesztivál Fúvószenekar Adventi koncertje. Vezetély: Péntek János karmester

December 8-a, 15.00: Nánássy Lajos életmű-gálaműsora (magyaróráta est)

December 20-a, 18.00: 55 éves a Csepel Táncegyüttes – Ünnepei műsor (kiállítás és táncóra)

TAMÁSI LAJOS OLVASÓ MUNKÁS KLUB

November 12-e, 16.00: Seitz János: „A kitaszítottak” – korképek a XX. századból. Három dráma-monológ. Irodalmi est

GALÉRIA 21

November 14-éig a Réti Pál Fotóklub 85. éves jubileumi tárlata

OKTATÁS

Dajka, pedagógiai asszisztens, gyógy-pedagógiai asszisztens képzés, telefon: 276-5918

Nebuló iskolai felkészítő (beszéd- és szó-kincsfejlesztés, játék a betűkkel, szavakkal...)

Erdei Tanodú (Alapozó terápia és fejlesztés a könnyebb tanuláért – iskolai előkészítő)

KLUBOK – SZAKKÖRÖK

Óvodás Néptánccsoport:

kedd: 16.45–17.30

Csepel TE Gyermekcsoportja:

csütörtök 18.00–19.00

Klasszikusballett-iskola:

péntek 16.30–17.15,
szombat 8.00–9.15 és 9.15–10.00

Komplex tánciskola:

hétfő, péntek: 17.00–19.30

Bokwa fitness:

kedd 20.00–21.00

Zumbafitness:

péntek 19.30–20.30

NRG hiphop:

hétfő, péntek: 16.45–18.45

Alakformáló torna:

hétfő, csütörtök: 8.15–9.15

hítfő, szerda, péntek:

17.30–18.30

R3D ONE hiphop:

hétfő, szerda 18.30–19.30

Gyermek művészeti csoport

és rajzsakkör: kedd 17.00–19.00

Képzőművészeti kör:

hétfő, szerda: 17.00–20.00, szombat 13.00–16.00

Krav maga és Defendo (önvédelmi rendszer):

kedd, csüt.: 18.00–19.00

Wing Tzun kung-fu:

kedd, csütörtök: 18.00–19.30

Kubai SALSA kezdő táncanfolyam:

hétfő 20.00–21.30

Hastánc:

szerda, 18.00–19.00

SZOLGÁLTATÁS

JOGPONT+Ingyenes JOGSZOLGÁLTATÁSI ügyfélfogadása:

Dr. Szabó Éva, hétfő, 15.00–18.00, valamint: november 19-e, kedd, 15.00–18.00

november 25-e, hétfő, 12.00–18.00

november 26-e, kedd, 9.00–12.00

november 22-e, péntek, 14.00–17.00

november 29-e, péntek, 14.00–17.00

Ingyenes JOGI TANÁCSADÁS: dr. Osztrovsky Zoltán, csütörtök 16.00–18.00

Ingyenes ESÉLYEGYENLŐSÉGI SZAKTANÁCSADÁS. Kállai József esélyegyenlőségi szaktanácsadó hétfő, péntek 13.00–15.00

Pszichológiai, életvezetési tanácsadás hétfőtől szombati, előre egyeztetett időpontban! (Kovács Ildikó pszichológus)

Csepeli FOGYASZTÓVÉDELMI EGYESÜLET csütörtök 16.00–18.00

ORSZÁGOS ÉS BUDAPESTI SZÍNHÁZAK

JEGYIRODÁJA Hétfő–péntek: 14.00–18.00; Bérés Ria: 276-9523; 06-20/476-3189

ERDEI ÉVA GALÉRIA

Király-Erdi Műhely
Csepel, Kondor utca 29., tel.: 420-1728
e-mail: eva@erdeigaleria.hu

Kopócsy Judit Örök vándorlás című kiállítása látható.



Újra vízre szállt az ezüsthégyes



Napra pontosan október 19-én volt 45 esztendeje, hogy a magyar evezősport eddigi legnagyobb olimpiai sikerét érte el a mexikóvárosi ötkarikás játékokon. 1968-ban a csepeli Melis Zoltán, Melis Antal és Csermely József a ferencvárosi Sarlós Györggyel egy csapatot alkotva ezüstérmet nyert a kormányos nélküli négyesek versenyében. Érdekes, hogy az előfutamok során tíz másodperccel jobb időt ment a magyar egység, mint a keletnémetek hajója, ám a hat nappal később rendezett döntőben – valamilyen rejtélyes oknál fogva – egy másodperccel az NDK csapata nyert. Az okot ma is többen találgatják, különféle teóriák láttak napvilágot a doppinggal kapcsolatban, de a valóságot – valószínűleg örökre – jótékony homály fedi.

Ma már sokan csak a szépre emlékeznek, s a szenzációs esemény évfordulója alkalmából a Csepel Evezős Klub a Gubacsi híd lábánál fekvő evezőstelepen tartott kisebb ünnepséget. Újra egy hajóba szállt a legendás négyes, sőt később egykori vetélytársaikkal, a Lucsánszky László, Czákó Csaba, Pályi András, Romvári László alkotta négyessel kiegészülve –

Ölschléger Róberttel a kormányánál – nyolcasban is megmutatták, hogy még mire is képesek. A maroknyi, de annál lelkesebb szurkolótábor nagy tapssal jutalmazta a futamokat, s amint a hajók visszakérültek a tárolókba, a klubházban folytatódott a program. A pohárköszöntők sorát Dávid Imre, a Magyar Evezős Szövetség örökös tiszteletbeli elnöke kezdte, őt a sportolók nevében Melis Antal követte, majd Pickermann Zsolt, a Csepel EK klubigazgatója szólt, aki elismerően szólt az ezüsthégyes mai napig egyedülálló teljesítményéről.

Melis Zoltán, a négyes vezérevezőse

A legjobban én is azért izgultam, hogy zökkenőmentesen le tudjuk majd evezni a távokat. Magam hét éve nem ültem hajóba, de ezt megelőzően, például a 35. évfordulóig minden évben hajóba szálltunk a fiúkkal. Azt követően már csak ötvenként találkozunk. Jól éreztem magam, gyönyörű időnk volt, szerencsére mindannyian (majdnem teljesen) egészségesek vagyunk, a jókedvünk is megvolt, úgyhogy ennél több nem is kellett.

Milyen emlékek maradtak 1968-ról?

Nem volt egyszerű már a kikerülésünk sem, hiszen eredetileg

bátyámmal, Antival csak tartalékként számoltak velünk. Aztán úgy alakult, hogy mi állhattunk rajthoz az olimpián, és azt gondolom, hogy nem vallottunk szégyent. Ez nem egy elvesztett aranyérem története, hanem egy megnyert ezüsté.

Melis Antal

Izgultam, hogy végig tudom-e majd evezni az eredeti, 1968-as távhoz képest lerövidített pályát, amire közel két hetet készültem. Hajtott a kíváncsiság is, hiszen utoljára öt éve, a negyvenedik évfordulón ültünk ebben az összeállításban hajóba, de szerencsére nem volt semmi gond.

Kinek az érdeme a találkozó?

Korábban is csináltunk már hasonlót, de a mostanira a nyolcasban lapátot ragadó Pályi Bándi emlékeztetett. Az elgondolást tettek követték, Zoltán öcsém is csatlakozott, valamint a Csepel EK klubigazgatója, Pickermann Zsolt is mellénk állt, így elhárult minden akadálya a családias hangulatú gálának. Remélem, az ötvenedik évfordulót is legalább ilyen jól ünnepelhetjük majd!

Csermely József

Őszintén örültem, hogy így összejöttünk, de az én gondolataim már régen nem az evezé-

sen járnak: 1975-ben befejeztem a versenyzést. Jobban foglalkoztat a munka, így nyugdíjasan is dolgozom, nem nagyon érek rá nosztalgizni a 45 évvel ezelőtti dolgokon. Azért némileg az is lelkesített, hogy remek időnk volt, sokan szorítottak a partról, akiknek öröm volt a kedvében járni.

Furcsa körülmények is vezethettek az NDK-s olimpiai győzelemhez...

Emiatt egyáltalán nincs hiányérzetem. Én már akkoriban is azt mondtam, nincsenek véletlenek: amíg mások például narancsból kapták a természetes vitamint, minket szalonnával etettek, mindkettőnek mások az ételtani hatásai. De ez így volt rendjén, akkoriban erre tellett. Az amerikaiak pedig már akkor alkalmazták a vérdoppingot, ami nem volt szabálytalan, így el lehet képzelni, mennyivel a világ előtt jártak. Mindezek ellenére máig nem ért el magyar evezős egység olimpián nálunk jobb eredményt.

Mi lehet az oka, hogy azóta sincs akkora siker?

Nem tudom pontosan, de a szerencse is nagyban közrejátszik. Én például vallom, hogy nincs tipikus magyar sikersportág. Mindig az egyének tehetsége és a körülmények közrejátszása hozza meg a sikert. És persze az elszántság: e nélkül nem lehet kimagasló teljesítményt elérni.

-légrádi-

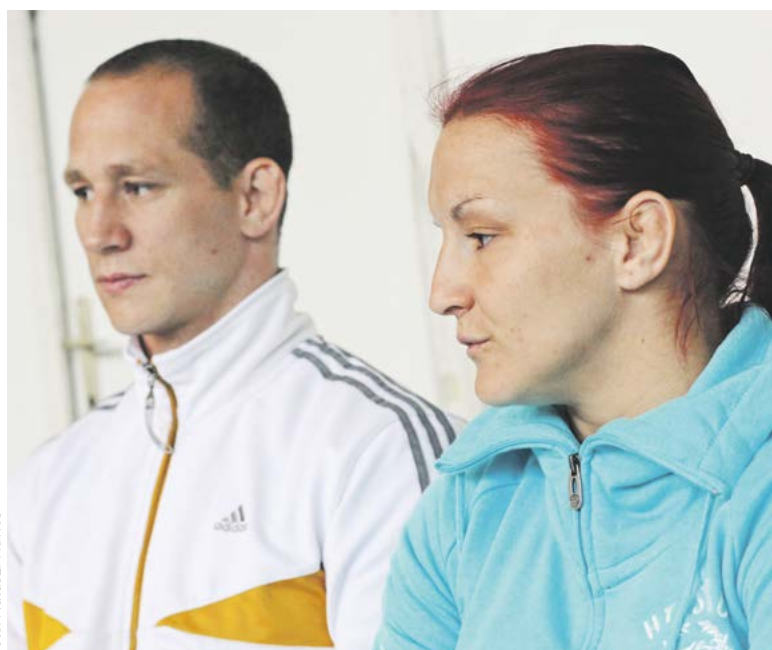


foto: Halász Vilmos

Világbajnoki pár a Kölcseyben

Sastin Marianna, Magyarország első női birkózó világbajnoka és Wöller Ákos, a női szakág vezetője volt a Kölcsey Ferenc Általános Iskola vendége október 17-én. A „sportos páros” az elmúlt tanévben nagy sikerrel útjára indított Olimpikonok Csepelen című rendezvénysorozat keretében látogatott el a gyerekekhez. A korábban kétszeres vb-ezüstérmes, illetve bronzérmes, a pekingi és a londoni olimpiát is megjárt sportolónőnek nem kellett sokat utaznia Görgey téri lakásától. A korábban a Csepelben, jelenleg a Vasasban sportoló klasszis és férje szívesen meséltek gyerekkorukról, a sporttal való megismerkedésről, a hazai és nemzetközi versenyekről, az olimpia egyedülálló hangulatáról, és sok egyéb másról is. Az élménybeszámoló alatt a gyerekek kézről kézre adták Mariann vb-aranyérmét, így testközelből csodálhatta meg mindenki a kemény munka „gyümölcsét”.

A magyar birkózósport 26. világbajnoki címét szerző sportoló elárulta: lélekben már készül harmadik olimpiájára, és a Rióig tartó versenyeket is annak rendeli alá.



fotó: Halász Vilmos

Néhány nappal később Sastin Marianna és Wöller Ákos az október 23-ai ünnepségen a Csepel Díszpolgára kitüntetést vehették át.

Sastin Marianna: „örülök, hogy itt élhetek”

Hazánk egyetlen felnőtt női birkózó-világbajnoka immáron kétszeres díszpolgárnak vallhatja magát, Levél községben 2008-ban kapta meg a kitüntetést, és most már csepeliként is viselheti az elismerést. Kovács István mel-

lett ő a második birkózó-világbajnok, aki ezzel a titullussal szerepel a XXI. kerület dícsőséglistáján.

„Őszintén szólva nagyon meglepett, de annál jobban esett a képviselő-testület döntése, hiszen már nem itt, hanem a Vasasban birkózom. Édesanyámékat is kellemes meglepetésként érte a hír, sőt jelenlegi klubomban is szívből gratuláltak az elismeréshez. Szerettem Csepelt. Immár hét esztendeje élek itt a férjemmel együtt. Szimpatikus

volt, mert közel volt a birkózóterem, és szinte minden, ami a napi létszükségleteinkhez kell. A szabadidőnk is remekül el tudjuk itt tölteni, legyen szó Duna-parti szalonnasütésről, vagy horgászatról, vagy éppen egy nagy sétáról a szabadban. Örülök, hogy itt élhetek.”

Wöller Ákos: „jelzésértékű ez a cím”

Wöller Ákos egykor szintén szerepelt a kék-piros klubban birkózóként, jelenleg a női válogatott szakág-vezetője és Sastin Marianna edzője, valamint párja is egyben.

„Mariannhoz hasonlóan engem is alaposan megleptek a díszpolgári címmel. Szombathelyi illetőségű vagyok, de négy esztendőn át voltam a Vasi Volán-Csepel közös birkózója. Itt értem el a legnagyobb sikereimet, lettem junior Európa-bajnoki ezüstérmes, és tagja a felnőtt válogatottnak. Sok emlék és barát köt ide: sosem feledem Baracsi Imre jó tanácsait, és szívesen gondolok vissza a klubnál töltött időre.

Jelzésértékűnek tartom ezt a címet, látszik, hogy a városvezetés komolyabban is elismeri a jól teljesítő sportolókat, ami plusz motivációt adhat a jövőre.”

-légrádi-

Csepeliek a Puskás Akadémián

Annak ellenére, hogy a hazai labdarúgás nem a legfényesebb időszakát éli, népes csepeli gyereksereg látogatott el nagy örömmel a felcsúti Puskás Ferenc Labdarúgó Akadémiára. Október 15-én, a XXI. kerületi iskolákban és klubokban is pallérozódó focipalántáknak nem csak nézelődésre, de futballozásra is adódott lehetőségük. Jenei János testnevelő és Elekes Zsolt edző vezetésével 34 gyerek – az önkormányzat támogatásával bérelt autóbusszal – utazott el Felcsútra. Az ÁMK, a Széchenyi, a Vermes, a Kölcsey,



a Kazinczy és a Katona iskola focistapalántáiból verbuválódott csepeli delegáció Elekes József, a Csepel SC egykori labdarúgójának (aki jelenleg az első osztályban szereplő Puskás Akadémia FC edzői stábjának tagja) közbenjárása révén tehetett látogatást az európai szintű intézményben.

A csepeli küldöttség betekintést nyert a kollégium és sportkomplexum mindennapjaiba Kővári Barbarának, az akadémia titkárságvezetőjének segítségével. Ezután a srácok a Makovecz-tervek alapján épülő stadion közvetlen szomszédságában futballoztak is.

-/-

Háromtusa

Budapest adott otthont a háromtusa egyéni, csapat, valamint váltó országos bajnokságnak. A Csepeli Öttusa és Vízisport Egyesület tehetségei természetesen rajthoz álltak és megint a legjobbak között végeztek. Kiemelkedően szerepelt Zs. Tóth Anna és Simon Sarolta (az Európa-bajnok Földházi Zsófiát megelőzve ért célba), akik ifi B kategóriában remekeltek, de Koricsánszky Olivér, Mikó Domonkos és Brázda Gábor is kitett magáért. A kék-pirosak közül a legjobban Kardos Bence szerepelt: a csepeliek tehetsége három kategóriában is a dobogó legmagasabb fokára állhatott fel. Eredmények a Csepel.hu/Sport internetes oldalon.

A HELYI VÁLASZTÁSI IRODA VEZETŐJÉNEK FELHÍVÁSA

Tisztelt Csepeli Választópolgárok!

A Budapest XXI. Kerületi Helyi Választási Iroda a 2014. évi általános választások lefolytatásához (országgyűlési képviselők, az Európai Parlament tagjai, a helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek, valamint a nemzetiségi önkormányzati képviselők megválasztása) a 70 kijelölt szavazókörbe szavazatszámláló bizottsági tagok jelentkezését várja.

A választási eljárásról szóló 2013. évi XXXVI. törvény (a továbbiakban: Ve.) 17. §-a szerint a szavazatszámláló bizottságnak csak a településen (Budapest XXI. kerületében) állandó lakóhellyel rendelkező, a központi névjegyzékben szereplő választópolgár lehet tagja. A választási bizottság választott tagja az lehet, aki az országgyűlési képviselők választásán jelöltként indulhat, így a szavazatszámláló bizottság választott tagja lehet minden nagykorú magyar állampolgár, kivéve, aki jogerős ítélet alapján szabadságvesztés büntetését, vagy büntetőeljárásban elrendelt intézeti kényszergyógykezelését tölti.

A Ve. 18. § (1) bekezdése alapján a választási bizottságnak nem lehet tagja a köztársasági elnök, a házelnök, képviselő (ide értve a polgármestert is), alpolgármester, jegyző, másik választási bizottság tagja, választási iroda tagja, a Magyar Honvédséggel szolgálati jogviszonyban álló személy, valamint jelölt. Nem lehet továbbá a választási bizottságok választott tagja, aki valamely párt tagja, a választókerületben jelöltet állító jelölőszervezet tagja, a választókerületben induló jelölt hozzátartozója, a központi államigazgatási szervekről, valamint a kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról szóló törvény szerinti, központi államigazgatási szervvel vagy a választási bizottság illetékességi területén hatáskörrel rendelkező, egyéb közigazgatási szervvel kormányzati szolgálati jogviszonyban, szolgálati vagy más, munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló személy a közalkalmazott kivételével, továbbá állami vezető sem.

A Ve. 33. § (3) bekezdés a) pontja értelmében a szavazatszámláló bizottság választott tagjának megbízatása a következő általános választásra megválasztott választási bizottság alakuló üléséig tart.

Kérem, hogy, aki úgy érzi, hogy munkájával szívesen segítené a választások minél magasabb színvonalú helyi lebonyolítását, és személyével szemben kizáró ok nem áll fenn, Budapest Főváros XXI. Kerület Csepeli Polgármesteri Hivatalban működő Helyi Választási Irodánál legkésőbb 2013. december 15-éig szíveskedjék személyesen jelentkezni.

A jelentkezéseket 2013. november 4-étől az alábbi időpontokban tudjuk fogadni a Polgármesteri Hivatal ügyfélszolgálatán (1211 Budapest, Petz Ferenc u. 1-3.):

hétfő: 14.00–17.30

szerda: 14.00–16.00

péntek: 8.00–11.00

A szavazatszámláló bizottsági tagok jelentkezését a Helyi Választási Iroda kijelölt munkatársa, Hajlamászné Váci Ágnes várja, akit a fentiektől eltérő időpontokban, hivatali munkaidőben telefonon is kereshetnek a jelentkezéssel kapcsolatos ügyekben. Kollégánk a 06-1/4276-129 telefonszámon kérdéseikre készséggel válaszol. Amennyiben a személyes megjelenésüket a fenti időpontok egyikében sem tudják megoldani, úgy kérjük, hogy kollégánkkal telefonon egyeztessenek külön időpontot a jelentkezési lap benyújtására.

Kérem, hogy jelentkezésük során vegyék figyelembe, hogy a választások napján a szavazatszámláló bizottság munkájában történő közreműködés jelentős fizikai és szellemi megterheléssel jár, a választás napján, valamint a döntések meghozatalakor nagyfokú odafigyelést igényel! Tájékoztatjuk Önöket, hogy a szavazatszámláló bizottságok tagjait Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata képviselő-testülete választja meg. A megválasztott szavazatszámláló bizottsági tagok – valamennyi választást megelőzően – kötelesek a bizottsági tagok részére szervezett felkészítő oktatáson részt venni. Tájékoztatom Önöket, hogy a szavazatszámláló bizottság választott tagjai munkájukért tiszteletdíjban részesülnek, és a választást követő napon a napi munkavégzés alól mentesülnek a Ve. 15. § (1) és 19. § (2) bekezdésében foglaltak alapján.

A jelentkezés a helyszínen biztosított, illetve a www.csepel.hu oldalról a „választások” menüpontból letölthető jelentkezési adatlap kitöltésével és aláírásával történik. Kérjük, hogy személyazonosítására alkalmas okmányát és lakcímkártyáját, taj-, valamint adókártyáját a személyes megjelenéskor – adat-egyeztetés céljából – hozza magával!

Dr. Szeles Gábor
jegyző, HVI-vezető

EGÉSZSÉGÜGYI SZŰRŐKAMION

2013. NOVEMBER 9-ÉN (szombaton)

a Szakorvosi Rendelő mögötti parkolóban
(1212 Budapest, Görgey Artúr tér 8.)



Magyarország átfogó egészségügyi szűrőprogramja
2010-2020.

keretében

(A részletes program a www.egeszsegprogram.eu oldalon olvasható)

8.00 - 14.00 óra között különböző szűrővizsgálatok
igénybevételére van lehetőség a szűrőkamionban.

Kardiológia - Hypertonia - Szív és érrendszeri kockázat -
Tüdőgyógyászat - Szemészet -
Teljes testanalízis - Testműködés vizsgálat

MINDEN ÉRDEKLŐDŐT SZERETETTEL VÁRUNK!



Csepel déli lakóközpont szociális célú rehabilitációja
KMOP-5.1.1/B-12-k-2012-0004

JELENTKEZZEN OKJ-S SZAKMÁT ADÓ TÉRÍTÉSMENTES KÉPZÉSEINKRE

Amit kínálunk

- Piacépes OKJ-s szakmát adó képzések térítésmentesen
- A képzések ideje alatt megélhetési támogatás
- A képzések sikeres befejezését követően támogatott munkatapasztalat szerző gyakorlat
- A projekt ideje alatt folyamatos mentori támogatás

Jelentkezés feltételei

- XXI. kerületi lakcímmel rendelkező álláskereső személy
- befejezett 8. általános iskolai végzettség
- magyar állampolgárság

JELENTKEZÉSI HATÁRIDŐ: 2013. november 22. péntek

További információ, valamint jelentkezés az alábbi elérhetőségeken

Gerő Dániel	képzési koordinátor	06-1/476-1930 vagy 06-1/398-8433
Barkuti Zita	mentor	06-1/476-1930 vagy 06-1/398-8425
Fejér Zsófia	mentor	06-1/476-1930 vagy 06-1/398-8432

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség
www.ujsechenyiterc.gov.hu
06 40 638 638

MAGYARORSZAG MEGÚJUL

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.

	SZÉCHENYI ZSIGMOND VADÁSZ-NAPLÓJA	EGÉSZ-SÉGES NÖVÉNYI ZSIRADEK	5. RÓMAI SZÁMMAL	PÁRAT-LANUL ELIT!	MAGYAR DIÁKOK EGYESÜLTE, RÓV.	VALAMINEK A GONDOLATÁ-TÓL SZINTE MEGSZEDÜL, ELBÓDUL	ANKARAI OKTÓBER! (ekim)	WILHELM ...? NÉMET ÍRÓ. IRODALMI DÍJ NÉVADÓJA	BUDAPEST, RÖVIDEN	SPANYOL AUTÓJELZÉS	NEMZETI PARK, RÖVIDEN	CSEPEL-SZIGETI TELEPÜLÉS	POLITIKUS, KÖZTÁRSÁ-SÁGI ELNÖK (JÁNOS)	PAJKOS, CSINTALAN FIÚCSKÁRA MONDJUK	TUDATOS VÁSÁRLÓK EGYESÜLTE, RÓV.	GÖRÖG LÉGÍTÁR-SASÁG NÉVBETŰI	A NITROGÉN VEGYJELE	PÁRIZS EGYIK ISMERT TEMPLOMA	
IDŐSZERŰ MONDÓKA ELSŐ SORA																			A
RANGJELZŐ ELŐTAG			HIRTELEN E HELYRE NYÚL A TÁVOLI JÖVŐBEN, RÉGISEN							PÁDUA OLASZ NEVE							OPUS, RÖVIDEN		
A NÖSTÉNY PÁRJA				... KAZÁN; AM. FILM-RENDEZŐ					KÉRDŐ-SZÓCSKA		SÁRGÁSFÉHÉR SZÖRŰ (LÓ)					KÖRNYEZET-VEDELMI TERÜLETI JEL, R. SZENTKUTHY MIKLÓS-MŰ			
ROMLOTT ZSÍR JELZŐJE				AZ ORR ÉRZÉKELI	HASONLÓ, VELÜNK EGYENRANGÚ SZEMÉLY VILÁGRÉSZ!				ÉS, ÉRTELEM						BRAZIL SZÖVETSÉGI ÁLLAM (pará) RÉSZBEN KÖZELI!				
TÖMEGESEN KIREPÜL A MÉHCSAPAT							DRÁMÁT BEMUTAT IGÁZ-GYÖNGY-UTÁNZAT						ZIZZENÉSZERŰ HANGOT AD TERMELESI EREDMÉNY						
	SZEMMEL TARTHATJA AZT A HELYET							1055, RÓMAI SZÁMMAL				LABDÁT SA-JÁT KAPUSNAK RÜG GYÖGYSZER-LABDACS							FINOM SZÖVET, INGEK KEDVELT ANYAGA
	VERSET MOND							KÖTÖTTEN, (ZENÉI SZÓVAL)											
KERTI ÖNTÖZŐ-CSŐ, ID. SZÓVAL					A SÁRBA TIPOR										VERSENY-SZAKASZ				
					AKADOZVA BESZÉL										ÉJJELEI MŰLATÓ-HELY				
TOMASZ ...? LENGYEL KÖLTŐ V. (zan)				... ELLINGTON (JAZZ-ZENÉSZ)	HOMLOKÁN FEHÉR FOLTOS LÓ				EGYEI		UTÓTAG KÉP-ZŐ: VALAMILYENNE TESZ					AUSZTRÁL FUTOMADÁR			
									DUNA-KESZI RÉSZE		RÉGISÉG (TÁJSZÓ)						JAPÁN HÍR-ADÁSTECHNIKAI MÁRKA		
KÖZÉPEN HAJTI!			NEM NYÍLT, KI NEM MONDOTT (BELEGYEZÉS)	TAJTEK													EURÓPAI PARLAMENT, RÖVIDEN		
																	PINCESZAG		
A VANÁDIUM VEGYJELE		VÁRÉPÍTŐ VÍZI RÁGCSÁLÓ				ANGOLNA, NÉMETÜL				COGITO ERGO ...				KÉPZŐ, -KED, -KÖD PÁRJA				A HOSSZÚ-SÁG JELE	
		A LITÍUM VEGYJELE				A TETEJÉRE				GYÜMÖLCS KIFACSART NEDVE				KEZDŐDIK A JÁTÉK!				ZSÁKBAN VANI!	
GYENGÉN TERMŐ BÚZAFAJTA							LEL, RÁBUKKAN						CSAPAT-VILÁGBAJNOK TÖRVÍVÓ (ZSUZSA)						
							A GRÁMM JELE						CIKK VÉGE!						
A MONDÓKA 2. SORA																			

A helyes megfejtést beküldő felnőttek Pálffy István Csepelről szóló könyvét, a gyerekek 1 000 forintos Libri utalványt nyerhetnek. **Beküldési határidő: 2013. november 11-e.**

gyereksarok

Rejtvényünkben egy nagyon régi írásból idézünk. **Hogy írnád le ma ezt a szöveget?**

Vízszintes: 1. Az idézet eleje 9. Csuk 10. Csángó település 11. Urán 12. Vissza: lestétek! 14. Francia város, Lotaringia központja 16. Angol egy 17. Triko nagyobbik fele! 18. Kagylóban nőhet 20. Latin medve 22. Azonos betűk 23. 1000 24. Kobalt és cink 26. Alkotmánybíróság 28. Néma hír! 29. Előidéző 32. Vissza fa! 34. Erre mutató szavacska 36. A másik oldalhoz csatlakozott, áruházzá vált.

Függőleges: 1. Fél láda! 2. Északi-sarkvidék 3. Tanuló 4. Fél iktató! 5. Oscar-díjas magyar rajzfilm 6. Amit kockáztatunk 7. Délutáni étkezés 8. Jelez a telefon 9. Az idézet vége 13. Nem az 15. Angol hiba 18. Néma gésa 19. Maga 21. Játékkártya 25. Sportfogadás 27. Kipling medvéje 30. Majdnem kávé! 31. Fél országot! 33. Zöld-fehér csapat 35. A szabadba 37. Elem! 38. 1000 39. 100

Előző rejtvényünk megfejtése: **Deák Ferenc, 1803. október 17.**

	1	2	3	4	5	6	7	8	
9				10					
11		12	13						
14	15					16			
17				18		19			
20			21			22			23
24					25		26	27	
28			29	30		31		32	33
34		35		36			37		
	38		39						



Sorsoltunk! Az október 17-ei skandináv rejtvény nyertese: Daróczi László Budapest, Juharos u. Nyereménye Pálffy István Csepelről szóló könyve. A gyerekrejtvény nyertese: Németh Petra 1213 Fürdő u., aki 2 db jegyet kap A szeleburdi nyuszi kalandjai című mesejátékra – Hókirálynő Meseszínpad előadása – a Királyerdei Művelődési Házba (1213 Budapest, Szent István út 230.), ami november 10-én, 11 órakor kezdődik. A könyv szerkesztőségünkben (1215 Csete Balázs u. 15.) hétköznapiokon 8 és 16 óra között, a jegyek az előadás előtt, a helyszínen vehetők át. **Gratulálunk!**

A XXI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Ingyenes, megjelenik két hetente 32 000 példányban

Kiadja: A Csepeli Városkép Kft.

Felelős kiadó: Vida István ügyvezető igazgató, vidaistvan@csepehivroskep.hu

Szerkesztőség és hirdetésfelvétel: 1215 Budapest, Csete Balázs utca 15. (Csepel Galéria), 1751 Pf. 28.,

tel.: 278-0711, zubormonika@csepehivromondo.hu. A másodközlés jogát a szerkesztőség fenntartja.

Szerkesztőségvezető: Máger Judit, info@csepehivromondo.hu

Munkatársak: Angel Marianna, Antal Zsuzsa, Csarnai Attila, Csordás Andrea, Czapp József, Halászi Vilmos, Kis György, Kitzinger Adrienn, Kónya Gábor, Légrádi Gábor, Mezey László, Zubor Mónika

Nyomtatja: Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó, Lajosmizse

Felelős vezető: Majláth Zsolt László ügyvezető igazgató

Terjesztés: Magyar Posta Zrt.; Reklamáció: 278-0711

ISSN 2062-3585

Következő számunk 2013. november 14-én jelenik meg.

Minek turkálába menni, ha nálunk is megveheti!



NŐI/FÉRFI JÓ MINŐSÉGŰ HASZNÁLTRUHA BÖRZE

NOVEMBER 9 • SZOMBAT
14 - 18 ÓRÁIG

Asztalbérlés 1500 Ft

Radnóti Miklós Művelődési Ház
1214 Budapest, Vénusz u. 2., Tel.: 278-2757 • www.csepelivaroskep.hu/radnoti

TE IS LEHETSZ NYELVZSENI! EGY MÓDSZER, HÁROM LÁNY – HARMINCKÉT NYELVVIZSGA!



Amikor Virág, Zsófi és Blanka néhány éve a Kreatív Nyelvtanulással elkezdtek nyelvet tanulni, ők sem gondolták, hogy ilyen sikeres nyelvtanulók lesznek. Virág és Blanka átlagos nyelvtanulónak tartotta magát, 27 évesen mindössze egy nyelvből volt bizonyítványuk. Életük nagy felfedezésének érzik a módszerrel való megismerkedést. Azóta ugyanis Virág kilenc, Blanka pedig tizenhárom nyelvből szerzett középfokú nyelvvizsgát. Zsófi pedig 18 éves „kreatív nyelvtanuló”, negyedikes gimnazistaként már tíz nyelvből vizsgázott sikeresen, teljesítménye korosztályában egyedülálló.

Könnyedén, három-négyhavonta tettek középfokú nyelvvizsgát, a felkészüléshez kizáró-

lag a Kreatív Tananyagot használták. Figyelem, manapság gyakori, hogy a középfokú nyelvvizsga hiánya miatt a végzősök fele nem veheti át diplomáját!

A tananyag kidolgozója Gaál Ottó 27 nyelvvizsgájával a nyelvtanulás egyéni bajnoka Magyarországon. Három dolog, amiért érdemes ezzel a tananyaggal tanulni:

1. A könyvben szereplő 8000 kétnyelvű mondatrész, mondat és a hanganyag megtanít beszélni – tanári segítség nélkül.
2. A könyv tartalmazza a középfokú nyelvvizsga nyelvi anyagát – ezt a lányok eredményei is bizonyítják.
3. Kiváló módszer újrakezdésre, szinten tartásra, sőt – újra elővéve – bármikor felfrissíthetjük vele nyelvtudásunkat anélkül, hogy be kellene iratkoznunk egy nyelvtanfolyamra.

További információ az alábbi honlapon található, illetve az előadáson, ahol elmondjuk a titkot, hogyan lehet minden olyan emberből

sikeres nyelvtanuló, aki valóban komolyan gondolja, hogy elsajátít egy idegen nyelvet.

www.kreativnyelv.hu

Gaál Ottó nagyszerű tankönyveinek bemutatója

ÚJ ÚT A NYELVTANULÁSBAN!

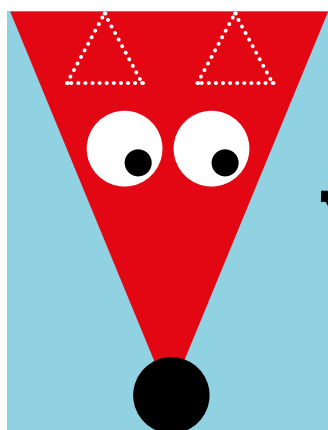
Eredeti módszer, különlegessége az önálló beszédgyakorlás, egyéni tanulási tempó!

ANGOL, NÉMET, FRANCIA, OLASZ, SPANYOL, SVÉD, DÁN, NORVÉG, OROSZ, PORTUGÁL, HOLLAND, ESZPERANTÓ
tananyagok megtekinthetők és 21990 Ft-os egységáron megvásárolhatók:

Csepelen a Nagy Imre ÁMK
könyvtárában

2013. november 5-én (kedd)
és 12-én (kedd) 17-19 óráig.





Márton napi vígasságok Csepelen

2013. november 10., vasárnap



Program

- 9.30 Liba szépségverseny
10.15 Csihány csipte székely mesék –
Csernik Szende lábbábos gyermekelőadása
11.00 Márton Tours – Márton felnőtté érése – a Gladius
Történelmi Hagyományőrző Egyesület műsora
12.00 Párnacsata
12.15 Tollfosztó a Csepeli Mosolygó Dalkörrel
12.30 Lúdgége-tésztakészítő verseny
13.00 Lúdas Matyi – a Budapesti Utcaszínház előadása
14.00 Hangszerek a világ minden tájáról –
Ethnosound hangszerbemutató, hangszersimogató
15.00 Moldvai csángó táncház a Botosánka Trióval
16.00 Fellép a Csepeli Német Nemzetiségi Táncegyüttes,
tangóharmonikán kísér Kaltenecker Gábor
16.30 „Szent Mártonnak ünnepén, égő lámpást viszek én” –
zenés, lampionos felvonulás a művelődési ház körül



Hagyományőrzés

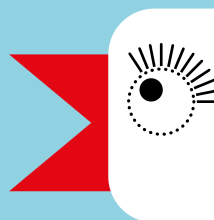
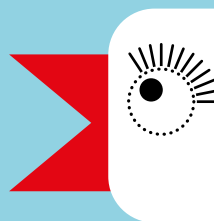
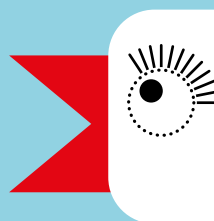
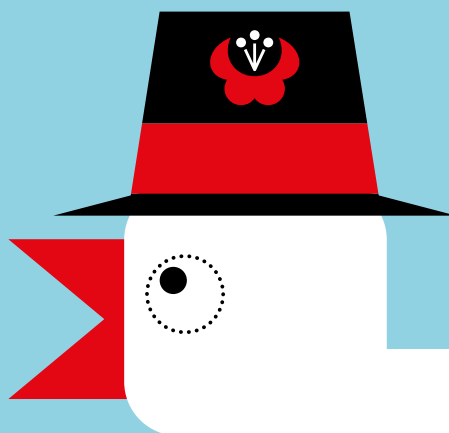
Állatbemutató – liba, bagoly, törpenyúl, héja,
görény, afrikai törpesüni; KRAZ hókotró – az FKF Zrt.
öreg harcosa; Logiko-p játszóház. Kézműves-foglalkozások:
krumlipuska libatollból, írás pennával.

Hozz magaddal egy 7 dl-es dunsztos üveget, hogy lámpást
készíthess belőle a délutáni lampionos felvonulásra!



Gasztronómia

Libalakoma: a libából készült sütek, főételek mellett
lúdláb torta, kürtőskalács, forralt bor és egyéb finomságok



Kedvezőtlen időjárás esetén minden programot a művelődési házban rendezünk meg!
A programokon való részvétel díjtan, mindenkit szeretettel várunk.
A programváltoztatás jogát fenntartjuk!

Radnóti Miklós Művelődési Ház

1214 Budapest, Vénusz u. 2., Tel.: 278-2757 · e-mail: radnotimuvhaz@csepelivaroskep.hu



PROGRAMAJÁNLÓ

KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ

1213 Budapest, Szent István út 230. Tel.: 278-2747 Fax: 427-0341; E-mail: kiralyerdeimuvhaz@csepelivaroskep.hu

PROGRAMOK

November 10., 11 óra

A SZELEBURDI NYUSZI KALANDJAI – mesejáték – Hókirálynő Meseszínpad előadása
Jegy: 900 Ft. Az előadás előtt és után kézműves foglalkozás várja a gyerekeket!

November 16. 10.00, november 20. 18.30 HANGFÜRDŐ

Vezeti: Eisenmann Tünde. Díja: 1100 Ft / alkalom
A programra előzetes jelentkezés szükséges!

KIÁLLÍTÁS

KREATÍV MŰVÉSZET: VINTAGE, DECOUPAGE ÉS A LEGÚJABB, A PAPERPOL TEXTILSZOBRÁSZAT ALKOTÁSAI – Lovay Andrea, Kovács Ildikó kiállítása
Megnyitó: 2013. november 15. 17 óra
A belépés díjtalan!

A kiállításon látható technikák elsajátítására tanfolyamot indítunk, amelyre jelentkezést várunk.

ÚJ TANFOLYAMOK

Fit-ball

Időpont: kedd, csütörtök 19-20 óráig

Hobby szintű virágkötő tanfolyam indul kezdőknek!

Megfelelő létszám esetén indul hétfőnként 17.00-19.00. Jelentkezni lehet:
Steer Éva virágkötőnél, 06-30-465-2840

„Légy kreatív!”

Művészeti foglalkozás gyerekeknek
Időpont: szerda 17-18.30

Új csoportnak kezdő angol tanfolyam indul!
Időpont: szombat 8.00-10.00

Jóga a mindennapi életben

Jelentkezőket várunk!

Időpont: szerda 8.30-9.30

Fit dance- Disco show tánc tanfolyam ovisoknak!
Időpont: hétfő 17.00-18.00, péntek 16.30-17.30

ÚJ! Maminbaba

Hordozós Latin Fitnes-foglalkozásra várunk érdeklődőket. Latin ritmusra mozgás Anyának a babával. Vándoroknak is ajánlott.
Kezdes megfelelő jelentkezői létszám esetén.
Időpont: szerda 10 óra

Foglalkozásvezető: Székelyhídi Katalin
06-70-385-3815

RADNÓTI MIKLÓS MŰVELŐDÉSI HÁZ

1214 Budapest, Vénusz u. 2. Tel.: 278-2757 Fax: 277-5232; E-mail: radnotimuvhaz@csepelivaroskep.hu

November 9., 9-14 óra

BABA MAMA BÖRZE

Szombatonként 10-13 óráig SZÍNJÁTSZÓ HÁZ – ZENÉS SZÍNISULI

7 éves kortól 30 éves korig
vezető tanár: Bednai Natália,
a Pódium Színház vezetője
tantárgyak:
színészmesterség (beszédtechnika),
éneke (musical és klasszikus műfajok oktatása),
színpadi mozgás (tánc),
szinkronizálás (havonta egyszer).
Részvételi díj: 7500 Ft/hó,
testvérek kedvezmény – 25%

TANFOLYAMOK

Zumba gyerekeknek

Gyere táncolni, mozogjunk együtt!
4-8 éveseknek: szerda 17-18 óráig
9-12 éveseknek: csütörtök 18-19 óráig
Vezeti: Vágási Szilvia, +36-70/372-6314

Angol babáknak a HELEN DORON szervezésében

Baba angol – (péntek) 10 óra – Didi the dragon
havi tagdíj: 4 500 Ft / hó / 4 alkalom
vezeti: Geier Ildikó +36-20/547-4308

Hip-Hop 8 éves kortól

hétfő: 17.30-18.30
csütörtök: 16.30-17.30
részvételi díj: 5000 Ft/hó

Ovis karate

hétfő: 16.30-17.30
részvételi díj: 2500 Ft/hó

Aerobic Mix

hétfő: 19-20; csütörtök: 19.30-20.30
részvételi díj: 700 Ft / alkalom

Szupernagyi Torna

csütörtök: 9-10 óráig
részvételi díj: 700 Ft/alkalom

Csepeli Varoskép Kft. | 1215 Budapest, Cséte Balázs utca 15. [Csepel Galéria] | Telefon: 278-0711 | e-mail: info@csepelivaroskep.hu | www.csepelivaroskep.hu

TINI BÖRZE

Megunt kamaszholmik vására



NOVEMBER 9.,
9-13 ÓRÁIG

BABA-mama BÖRZE

Használt ruhák és egyéb gyermek-holmik vására



November 16.,
9-13 óráig

A BÖRZÉKRE ASZTALOK BÉRELHETŐEK 1000 FT, 1500 FT ÉS 2500 FT-OS ÁRON!

KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ • 1213 BUDAPEST, SZENT ISTVÁN ÚT 230. • T.: 278-2747
E-MAIL: KIRALYERDEIMUVHAZ@CSEPELIVAROSKEP.HU • WWW.CSEPELIVAROSKEP.HU

TOPCLEAN RUHATISZTÍTÓ

Várjuk alábbi szolgáltatásainkkal a legközelebbi üzletünkben:

Interspar Pesterzsébet

1203 Budapest, Széchenyi út 1/a.

Telefon: 06 1 285 8870

Nyitva: Hétfő - Péntek: 9:00 - 19:00, Szombat: 9:00 - 14:00

- ♦ Teljeskörű textiltisztítás
- ♦ Bőrtisztítás és festés
- ♦ BIO tisztítás
- ♦ Textilfestés
- ♦ Formatartó kézivasalás
- ♦ Szőnyeg tisztítás
- ♦ Folttisztítás
- ♦ Mosás

A Hókirálynő Meseszínpad bemutatja

A szeleburdi nyuszi kalandjai

Zenés mesejáték

November 10.
vasárnap, 11 óra

Jegyár: 900 Ft

Az előadás előtt és után díjtalan kézműves-foglalkozást tartunk

KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ
1213 BUDAPEST, SZENT ISTVÁN ÚT 230. • T.: 278-2747
E-MAIL: KIRALYERDEIMUVHAZ@CSEPELIVAROSKEP.HU
WWW.CSEPELIVAROSKEP.HU





SZÉCHENYI TERV

TÁMOP 1.1.4

„Munkaerő-piaci program a hátrányos helyzetűek foglalkoztatásáért a Közép-magyarországi Régióban”

ÁLLÁSBÖRZE

Budapest Főváros Kormányhivatala
Munkaügyi Központ TÁMOP 1.1.4 projektszervezete
a BFKH XXI. Kerületi Munkaügyi Kirendeltségével közösen
állásbörzét rendez

2013. november 13-án (szerdán)
9.00 – 12.30 óráig

Az ÁLLÁSBÖRZE során hallható előadások témái:

- aktuális álláskeresési technikák
- munkavállalói jogok

A rendezvény helyszíne:

Királyerdei Művelődési Ház (Csepel)
(1213 Budapest, Szent István út 230.)

Kérjük, önéletrajzot hozzon magával!

SZÁMÍTUNK RÉSZVÉTELERE!

Cím: 1082 Budapest, Kisfaludy u. 11.
Levelezési cím: 1364 Budapest, Pf. 244.
Telefon: +36 (1) 477-5700
Fax: +36 (1) 477-5800
E-mail: fovaroskh-mki@lab.hu

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség

www.ujsechenyiterve.hu

06 40 528 638

MAGYARORSZÁG

A projektek az Európai Unió támogatásával valósulnak meg.

INGATLANÜGYEK ELADÁS, KIADÁS

Energetikai tanusítvány másnapra HÍVJA! 06 (30) 616 6888

KIADÓ Nyuszi sétány lakóparkban 45 nm-es 1+félszobás kertkapcsolatos lakás, gépkocsi beállóval 60 eFt/hó
KISS J alt. u. 48 nm-es, 2 szobás, felújított: 6,9 mFt 56 nm-es 1+2 félszobás, erkélyes lakás 7,6 mFt-ért eladó
KOSSUTH L. u.-ban hűv végállomásánál, panorámás felújított 75 nm-es, 3 szoba, étkezős lakás 8,5 mFt
MAKÁD u.-ban és a Dunadűlőn I. em.-i, felújított 59 nm-es, 1+2 félszobás, erkélyes, műanyag nyílászáróval, redőnnyel továbbá klímával 7,2 Ft i.áron eladó.
ADY E. úton, hőszigetelt, fűtőkorszerűsített házban, saját fűtőmérővel, 55 nm-es 1+2 félszobás erkélyes felújított lakás 6,9 mFt
ERDŐSOR u.-ban 55 nm-es, 2 szobás IV. em.-i jó állapotú, erkélyes gázkonvektoros lakás 7 mFt
PULI sétányon 72 nm-es, 2+2 félszobás, cirkófűtéses, műanyag nyílászárós IV. em.-i lakás 8,5 mFt
PULI sétányon II. em.-i 64 nm-es, 2 + félszobás, parkra néző, erkélyes, felújított cirkófűtéses lakás 10,2 mFt
SZABADSÁG u.-ban, gázkonvektoros, felújított, IV. em.-i, 70 nm-es, 2+2 félszobás lakás 9,5 mFt i.áron
BORDÁS u.-ban extrán felújított, gépésített, 55 nm-es, erkélyes, gázfűtéses emeleti lakás 8,8 mFt
ERDŐSOR u.-nál, 80 nm-es 2+félszobás, klímás, felújított, családi ház, 150 nöl-es összközműves telken, garázzsal tárolóval 18,9 mFt
CSEPEL rózsadombján 150 nöl-es összközműves telken kívül-bélli felújított hőszigetelt betonfödém, 60 nm-es, 2 szobás, cirkófűtéses családi ház, pincével, tárolóval 17,5 mFt
CSEPEL rózsadombján, 925 nm-es, összközm. telek, 80+30 nm-es kétklakásos felújított családi ház garázzsal 18,9 mFt i. ár
SENTEMIKLÓSI útról nyíló csendes melléktúrában, újszerű 90 nm-es, 3+félszoba nappalis, extra kivitelezésű, bútorozott, gépésített családi ház 37,9 mFt i. áron eladó
DENEVER u.-ban, 73 nm-es földszintes családi ház, 400 nm-es telekkel újjépítésű, kulcsrakés kivitelezéssel: 19,5 mFt
ISKOLA téren, 70 nm-es 2+félszobás cirkófűtéses jó állapotú betonfödémes családi ház, 150 nöl-es összközműves telken 16,5 mFt i.áron eladó.

ISKOLA téren, 577 nm-es összközműves telken, 2007-ben épült családi ház - 60 nm + 120 nm - 33,9 mFt-ért eladó.
SPORTPÁLYÁNÁL, új építésű ikerház 80 nm-es, 3 szoba nappalis, kertkapcsolatos 200 nm-es saját telekkel kulcsra-készen 19,9 mFt
EXTRA kivitelezéssel akár egyszintes. Hol? Az Aradi Vértanúk u.-ban 70 nm-es: 19,9 mFt
SENTE István úttól nem messze új építésű 75 nm-es, kétszintes, háromszobás ikerház: 18,5 mFt
KERTVÁROSBAN, 1164 nm-es összközműves telken, 78 nm-es „öreg” ház fiatal tulajdonosát keresi: 19,9 mFt
SENTE L. utcánál, sorházi újszerű kiskertes, sok extrával (2x 60 nm+53 nm-es garázs) 5 szobával, gépésítve, bútorozva, akár két generáció számára is. Irányár: 28,9 mFt
CSEPELI útnál 870 nm-es telek, víz, villany telken belül: 3 mFt
CSEPELI sportpálya környékén 150 nöl telek: 7,9 mFt
DÍODSON a Pelikán utcában 724 nm-es összközműves építési telek, (fűtő kút is): 7,5 mFt irányáron eladó
MAGYAR utcában 150 nöl telken 80 nm-es, felújítandó családi ház, gépkocsi beállóval: 10,8 mFt irányáron eladó
KIRÁLYERDEI Művelődési Háznál, csendes melléktúrában, 720 nm-es, összközműves telek (felújítható vagy bontandó házzal) 20,9 mFt irányáron eladó
HALÁSZTELKEN a HOLD u.-ban, 88 nm-es újszerű, extra kivitelezésű, 3 szoba nappali, amerikai konyhás, kertkapcsolatos sorház széle 2db gépkocsi beállóval: csepeli lakás-beszámítással (lehet panel is!) irányár: 12,9 mFt
SZIGETSZENTMIKLÓSON az oázisnál 120 nm-es, kétszintes, 2 szoba nappalis családi ház: 14,9 mFt (csepeli lakás-beszámítással is)
MÁRIA királyné útján, egyszintes extra 165 nm-es, nappali + 5 db külön bejáratú szobás önálló családi ház, 220nöl, összközműves, gondozott, telekkel, alapincézve, garázzsal és gépkocsi beállóval: 34,9 mFt
KIRÁLYERDŐBEN, jó közlekedésnél, 2x96 nm-es kétszintes önálló családi ház 120 nm-es pincével, garázzsal tárolókkal, 700 nm-es gondozott kerttel 39,9 mFt irányáron eladó
HŐ utcában, akár kétgenerációs, felújított családi ház, (75+35) nm-es, külön bejáratú, 150 nöl összközműves telekkel, garázzsal, tárolókkal, új konyhabútorral: 25,5 mFt
DAMJANICH u.-ban, 120 nm-es kétszintes, 3+félszobás ikerház 100 nöl telekkel: 20,9 mFt irányáron eladó
CSEPELEN a városközpontban, II. Rákóczi F. u.-on, 900 nm-es, összközműves építési telek: 12,5 mFt

Apróhirdetések

1%

A Fecske alapítvány 18063868-1-43 számára felajánlott személyi jövedelemadó 1%-át 89.399.- Ft-ot.
Felhasználva a Füstifecskek tagódobába -1214 Bp. Iskola tér 46.-járó gyermekek számára barlangbejárat és autóbussz bérleti díj 64.990.-, működési költségek 24.409.-.
Köszönjük és várjuk a továbbiakban is szíves támogatásukat!
Németh Sándorné
kuratórium elnöke

INGATLAN

CSEPELEN kertvárosban, Vágóhid u. 96 szám alatt, kétszobás, 75 nm-es családi ház, 850 nm-es összközműves telken, tulajdonostól eladó. I.ár: 11.99 mFt. T.: 06-30-951-5322

LAKÁS

CSILLAGTELEPEN, Orion u.-ban csendes, közepes állapotú, fszt.-i, 42 nm-es, nagy loggiás lakás 6,3 mFt-ért eladó. T.: 06-30-543-8431

KIRÁLYMAJORBAN 34 nm-es igényesen felújított lakás eladó. Ár: 6,6 mFt T.: 06-30-284-4747

CSEPELEN a Szent Imre térnél 374 nm-es, 6 darab, nettó 60 nm-es lakások kialakítására engedélyezett-tetőtér; lakásoknak, telephelynek, üzletnek eladó. I.ár: készültégi fókól függően 1-5 mFt/lakás. T.: 06-30-951-3004

RÁKÓCZI úton 1+2 félszobás teraszos lakás eladó. I.ár: 20,5 mFt + teremgarázs. T.: 06-20-985-1936

ÜZLET

CSEPELEN a Szent Imre térnél a Kiss János alt. u.-ban 119 nm-es szépségszalonn szalonnak, üzletnek, irodának vagy lakásnak eladó vagy kiadó. I.ár: 14 mFt., illetve 80 eFt/hó. T.: 06-30-951-3004

ÜDÜLÉS

SAJÁT üdülési jog eladó. Hévíz-Dobogómajor 13. hét 2/2. T.: 06-30-640-1185

EGÉSZSÉG

GYÓGYMASSÁZS izületi- és izomfájdalmakra. Hyaluronsavas ultrahangos arckezelés, lávaköves masszázs, nyugdíjas kedvezmények, bérlet akciók a Csikó sétányon. Ajándékozz masszázst! T.: 06-30-487-5107 www.groszvald-masszazs.com

MANIKŰR, pedikűr, műköröm személyes igények szerint a Róza szalonban (Sáska u. 16.). Év végi kedvezmények, ajándékkártyák. A hirdetés felmutatójának 10% kedvezmény. T.: 06-70-219-2862, Orsi.

ÁLLÁST KÍNÁL

VÍZ-gáz fűtőszelőt keresünk. Feltétel: B kategóriás jogosítvány önállóan tud dolgozni – lánghegesztés. Jelentkezés: Balla József: 06-1-277-6690, 06-20-969-4833

ADÁS-VÉTEL

ELADÓ régi típusú konyhabútor 6 eFt-ért. T.: 277-1344, 06-70-563-6370

KLÁRA színház részére is vásárol. Készpénzért bútorokat, festményeket, dísz tárgyakat, ezüstöt, hangszereket, ékszereket, bundát, ruhaneműt, teljes hagyatékot. Díjtalan kiszállással. T.: 06-70-651-1028

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK! Aranyat, ezüstöt, Herendit, festményeket, órákat. Arany: 7500 - 12000 Ft, ezüst: 180-360 Ft. Tekintse meg interneten: www.wesselenyigaleria.hu VII., Wesselényi u. 19. T.: 317- 9938

MEGUNT, kidobásra szánt könyveit boldogan elszállítom! Nem vagyok kereskedő! T.: 06-20-956-4084

OKTATÁS

BARÁTKOZÁS a számítógéppel. Érdeklődőknek, idősebbeknek, civileknek. Álláskeresőknek vagy hobbynak. Alapismerek, levelezés, internet chat. Dán Zsuzsa 06-30-592-7740

MATEMATIKA korrepetálás Királyerdőben 6-99 éves korig. Felzárkóztatás, készségfejlesztés, felkészítés gimnáziumi felvételre, érettségire. Egyéni és kis csoportos (max 6 fő) foglalkozás heti 1x2 órában. T.: 06-20-391-0216

SZOLGÁLTATÁS

AUTOMATA mosógépjavitás garanciával hétvégén is. Javítás esetén ingyenes kiszállítás. T.: 06-20-288-5148

DUGULÁS-elhárítás falbontás nélkül. Víz-, gáz, központi-fűtés szerelés. Ázások, csőtörések megszüntetése, mosdók, tartályok szifonok cseréje, egyéb vízszerelei munkák. Tel: 402-4330, 06-20-491-5089

REDŐNYŐSMUNKÁK készítés-javítás. Reluxa, szalagfüggöny, roletta, szünnyogháló, gurtini csere. Megbízhatóság elfogadható ár. Üzenet: 276-5827, 06-30-212-9919

CSATORNATERVEZÉS- engedélyeztetés, víztervezés – (mellékvíz) engedélyeztetés. Kivitelezőt ajánlok. T.: 06-30-370-2521, e-mail: ujkanan@net-tv.hu

ABLAK javítás! www.ajtoablakdr.hu 20 év vállalom becsületesen ablakok, ajtók javítását, illesztését, záruk cseréjét, festését és szigetelését garanciával. Felmérés díjtalan. Horváth Ákos 06-70-550-0269

ANTIALKOHOLISTA csapat festést, mázolás, tapétázást, csempézést, gipszkartonozást, szőnyegpadlózást parkettázást vállal. Hőszigetelést továbbá víz, villany, ács, asztalos és közműves munkák szakértelemmel. Szükség szerint nagytkarítással is vállalkunk. T.: 06-20-998-2369

GÁZ-víz fűtőszereles, lakásfelújítás, gázkészülék-javítás. Fürdőszoba felújítás, gázkészülék-csere, új szerelések, cirkók, konvektorok javítása, anyagbeszerzéssel, gáztervezések, csövek hegesztése, hidegburkolás garanciával. T.: 276-9408, 06-20-955-4768

TAKARÍTÁS, házvezetés, gyermekfelügyelet Csepelen. www.csepehaziaszszonyi.wk.hu

WWW.ablak-ajtodoktor.hu Becsületesen már 20 éve! Mindenféle ablakok, ajtók javítását, szigetelését, festését, záruk cseréjét vállalom garanciával, ingyenes felméréssel! Homok Ferenc 06-30-628-704

GÁZKÉSZÜLÉK szerviz! Kazánok, cirkók, konvektorok, bojlerok, illetve minden egyéb gáz és olaj tüzelésű készülékek javítása, karbantartása kedvező áron. Tel.: 277-37-48, 06-30-972-7454

JOGTANÁCSOS Csepelen vállalja cégek, vállalkozók jogi képviselését (angol, német nyelven) Gazdasági jog, jogi tanácsadás, perbeli képviselet, szerződések. 1/704-1592, 30/273-5010, e-mail: jozsefdrszilagyi@gmail.com

LAKÁSSZERVIZ! Javítás, felújítás, szépítés, építés. Bármilyen problémája adódik, mi segítünk! Minden, ami lakás, ház, kert. Korrekt munka, kedvező áron! Telefon: 06/30-445-86-46 e-mail: jozsefdrszilagyi@gmail.com

KÉMÉNYBELELÉS, szerelt kémény, kéményjárda. Metall-Vill Kft. T.: 06-70-518-1451, 06-30-688-3683

FESTÉS- mázolás, tapétázás, szőnyegpadló, parkettakerakás, burkolás, gipszkarton szerelés. Dryvit hőszigetelés, ablak, ajtók, passzítása, szigetelés, javítások garanciával. Riener és Isa. T.: 276-1805, 06-20-410-7695

VÍZ-GÁZ-FÜTÉS szerelés és javítás, lakásfelújítás, komplett családi házak szerelése, garanciával, akár anyagbeszerzéssel is. Csepelen kiszállási díj nélkül! Telefon: 06-20/490-55-61

Kövessen minket a
facebook-on is!



www.facebook.com/CsepeliHirmondo
www.csepeivaroskep.hu

**Az Albuplast háztartási műanyag üzlete
várja kedves vásárlóit
minden nap 7³⁰-tól 15⁰⁰-ig.
1097 Budapest, Vágóhíd u. 14-18.**



albuplast

SONOTERÁPIA
Új lehetőség az érzékszűket, érzelmesszedés megelőzésére.

Az érzékszűket tünetei:
- hideg kezek, lábak, elékült, elszíneződött végtagok, - járáskor görcsben álló lábakra vagy elnehezdedő, fáradó láb - szédülés, fülzúgás, feledékenység
- fájdalom, a szívtájon megterhelés hatására.

SONOTERÁPIÁHOZ AJÁNDÉK MÁGNESKEZÉS!
INGYENES ÉR ÁLLAPOTFELMÉRÉS BEJELENTKEZÉSEL

A lábdoktor segít! Narancsbőr? Duzzadt? Ödémás? Visszeres? Doctor Life Health Care
A cukorbetegség szövődményei ellen

OTP, MKB, K&H SZÉPKÁRTYA, ERZSÉBET UTALVÁNY, DR. CARD KEDVEZMÉNY PONT KÁRTYA ELFOGADÓ HELY

WWW.SONOTERAPIA.HU **AJÁNDÉKUTALVÁNY VÁSÁROLHATÓ!**

1212 Bp., II. Rákóczi Ferenc út 142. (Korzó üzletház)
T.: 06-20-269-9599, 06-20-488-8599

PAPAGÁJ TURKÁLÓ

Nyitva tartás:
hétfő-péntekig 8-18 óráig, szombaton 9-13 óráig

Heti akcióinkat kövesse a Facebookon:
facebook.com/papagajturkalo

Minőségi import új- és használt ruhák
Tisztítószeres
Kiegészítők

Bp. XXI. ker., Szatmári u. 21.

TEXTIT
Használt ruha
NOVEMBER 4-én
TELJES ÁRUCSERE

1.000 m²-s üzletünkben kiváló minőségű angol, kanadai márkás ruhák!
1.490 Ft/kg-tól
2.490 Ft/kg-ig

Nyitva
H-P: 9-19-ig
Szo.: 9-15-ig

1212 Budapest, Táncsics M. utca 102.

pol group

Gardróbok, nappalik
Hálók, fürdők
Konyhák, Irodák
www.polgroup.hu

Tervezés
Tanácsadás
Gyártás
Beépítés
Lapszabászat

POLGROUP KFT.
1215 Budapest, Károli Gáspár u. 81-83
Nyitva:
H-P 08.00-17.00
Telefon:
06-20/3354045